



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3542

REGULASIEKOERANT No. 3542

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 212

PRETORIA, 18 FEBRUARY 1983
FEBRUARIE

No. 8549

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 325

18 February 1983

No. R. 325

18 Februarie 1983

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH APRICOTS, CLINGSTONE PEACHES AND PEARS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY.—REPEAL

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS APPELKOSE, TAAIPITPERSKES EN PERE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N IN-MAAKFABRIEK.—HERROEPING

The Minister of Agriculture has under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), repealed the regulations set out in the Schedule hereto.

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, herroep.

SCHEDULE

BYLAE

1. Regulations relating to the grading and packing of fresh apricots, published by Government Notice R. 2196 of 19 November 1976, as amended by—

1. Regulasies met betrekking tot die gradering van vars appelkose, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2196 van 19 November 1976, soos gewysig deur—

- (a) Government Notice R. 2456 of 10 December 1976;
- (b) Government Notice R. 2334 of 24 November 1978;
- (c) Government Notice R. 2395 of 21 November 1980.

(a) Goewermenskennisgewing R. 2456 van 10 Desember 1976;

(b) Goewermenskennisgewing R. 2334 van 24 November 1978;

(c) Goewermenskennisgewing R. 2395 van 21 November 1980.

2. Regulations relating to the grading and packing of fresh clingstone peaches, published by Government Notice R. 2505 of 17 December 1976, as amended by—

2. Regulasies met betrekking tot die gradering van vars taaipitperskes afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2505 van 17 Desember 1976, soos gewysig deur—

- (a) Government Notice R. 2475 of 2 December 1977;
- (b) Government Notice R. 2336 of 24 November 1978;
- (c) Government Notice R. 2396 of 21 November 1980.

(a) Goewermenskennisgewing R. 2475 van 2 Desember 1977;

(b) Goewermenskennisgewing R. 2336 van 24 November 1978;

(c) Goewermenskennisgewing R. 2396 van 21 November 1980.

3. Regulations relating to the grading and packing of fresh pears, published by Government Notice R. 2506 of 17 December 1976, as amended by Government Notice R. 2335 of 24 November 1978.

3. Regulasies met betrekking tot die gradering van vars pere, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2506 van 17 Desember 1976, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 2335 van 24 November 1978.

4. These regulations shall come into operation on the date of publication thereof.

4. Hierdie regulasies tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

DEPARTMENT OF FINANCE**DEPARTEMENT VAN FINANSIES****No. R. 314****18 February 1983****No. R. 314****18 Februarie 1983****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/905)****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/905)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
97.06 By the substitution for tariff heading No. 97.06 of the following: "97.06 Appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (excluding articles falling within heading No. 97.04):				
97.06.05 Skis and other ski equipment (excluding water-skis):				
.10 Skis	no.	10%		
.20 Ski-fastenings	no.	10%		
.90 Other	no.	10%		
97.06.15 Water-skis, surfboards, sailboards and other water-sport equipment:				
.10 Sailboards	no.	10%		
.90 Other	no.	10%		
97.06.25 Golf clubs and other golf equipment:				
.10 Clubs, complete	no.	15%		
.20 Clubs, incomplete	no.	15%		
.30 Balls	no.	25%		
.90 Other	no.	10%		
97.06.35 Articles and equipment for table-tennis	no.	10%		
97.06.45 Tennis, badminton or similar racquets, whether or not strung:				
.10 Tennis racquets, whether or not strung, of a value for duty purposes of less than 100c each	no.	15%		
.15 Tennis racquets, whether or not strung, of a value for duty purposes of 100c or more each	no.	15% or 250c each		
.20 Squash racquets, whether or not strung, of a value for duty purposes of less than 100c each	no.	10%		
.25 Squash racquets, whether or not strung, of a value for duty purposes of 100c or more each	no.	15% or 250c each		
.30 Grips for tennis racquets and squash racquets		15%		
.35 Other parts of tennis racquets and squash racquets		15% or 250c each		
.90 Other	no.	10%		
97.06.55 Balls (excluding golf and table-tennis balls):				
.10 Tennis balls	no.	20%		
.20 Cricket balls	no.	10%		
.30 Gymnastic balls	no.	15%		
.40 Inflatable, of artificial plastic material	no.	40%		10%
.80 Other, inflatable	no.	10%		
.90 Other	no.	10%		
97.06.65 Ice skates and roller skates, including skating boots with skates attached	no.	10%		
97.06.90 Other:				
.10 Gymnasium articles and equipment		15%		
.20 Athletic articles and equipment		10%		
.30 Cricket bats	no.	15%		
.40 Hockey sticks	no.	15%		
.50 Children's playground equipment		20%		
.55 Paddling pools, wholly or chiefly of artificial plastic material, inflatable	no.	35%		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
.60 Paddling pools, wholly or chiefly of artificial plastic material, non-inflatable	no.	35%		
.65 Paddling pools, wholly or chiefly of rubber	no.	25%		
.70 Paddling pools, other	no.	25%		
.80 Other, of artificial plastic material, inflatable		40%		10%
.90 Other		10%''		

Note.—The effect of this notice is that—

- (a) tariff heading No. 97.06 is restated, and
 (b) specific provision is made in subheadings Nos. 97.06.90.55, 97.06.90.60, 97.06.90.65 and 97.06.90.70 for paddling pools which were previously classified under tariff heading No. 97.03.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
97.06 Deur tariefpos No. 97.06 deur die volgende te vervang: "97.06 Toestelle, aparate, bybehoorsels en benodigdhede vir gimnastiek of atletiek, of vir sport en buite-muurse spele (uitgesonderd artikels wat in pos No. 97.04 vermeld word):				
97.06.05 Ski's en ander skitoerusting (uitgesondered waterski's):				
.10 Ski's	getal	10%		
.20 Skihegsels	getal	10%		
.90 Ander	getal	10%		
97.06.15 Waterski's, branderplanke, seilplanke en ander watersporttoerusting:				
.10 Seilplanke	getal	10%		
.90 Ander	getal	10%		
97.06.25 Gholfstokke en ander gholftoerusting:				
.10 Stokke, volledig	getal	15%		
.20 Stokke, onvolledig	getal	15%		
.30 Balle	getal	25%		
.90 Ander	getal	10%		
97.06.35 Artikels en toerusting vir tafeltennis	getal	10%		
97.06.45 Tennis-, pluimbal- en dergelike raket, hetsy besnaar al dan nie:				
.10 Tennisraket, hetsy besnaar al dan nie, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minder as 100c elk	getal	15%		
.15 Tennisraket, hetsy besnaar al dan nie, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minstens 100c elk	getal	15% of 250c elk		
.20 Muurbalraket, hetsy besnaar al dan nie, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minder as 100c elk	getal	10%		
.25 Muurbalraket, hetsy besnaar al dan nie, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minstens 100c elk	getal	15% of 250c elk		
.30 Handgrepe vir tennis- en muurbalraket		15%		
.35 Ander onderdele van tennis- en muurbalraket		15% of 250c elk		
.90 Ander	getal	10%		
97.06.55 Balle (uitgesonderd gholf- en tafeltennisballe):				
.10 Tennisballe	getal	20%		
.20 Krieketballe	getal	10%		
.30 Gimnastiekballe	getal	15%		
.40 Opblaasbaar, van kunplastiekstof	getal	40%		10%
.80 Ander, opblaasbaar	getal	10%		
.90 Ander	getal	10%		
97.06.65 Ys- en rollerskaatsse, met inbegrip van skaatsstelsels met skaatsse daaraan vasgeheg	getal	10%		
97.06.90 Ander:				
.10 Gimnasiumartikels en -toerusting		15%		
.20 Atletiekartikels en -toerusting		10%		
.30 Krieketkolwe	getal	15%		
.40 Hokkiestokke	getal	15%		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
.50 Kinderspeelgrondtoerusting		20%		
.55 Plasdamme, geheel of hoofsaaklik van kunsplastiekstof, opblaasbaar	getal	35%		
.60 Plasdamme, geheel of hoofsaaklik van kunsplastiekstof, nie-opblaasbaar	getal	35%		
.65 Plasdamme, geheel of hoofsaaklik van rubber	getal	25%		
.70 Plasdamme, ander	getal	25%		
.80 Ander, van kunsplastiekstof, opblaasbaar		40%		10%
.90 Ander		10%		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) tariefpos No. 97.06 herskryf word, en
 (b) spesifieke voorsiening gemaak word by subposte Nos. 97.06.90.55, 97.06.90.60, 97.06.90.65 en 97.06.90.70 vir plasdamme wat voorheen by tariefpos No. 97.03 indeelbaar was.

No. R. 315

18 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/906)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 315

18 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/906)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
76.04 By the insertion after subheading No. 76.04.05 of the following: "76.04.07 Unprinted, of a thickness of 0,1 mm or more but not exceeding 0,15 mm and a width not exceeding 40 mm, lacquered on one side only"	kg	free"		

Note.—Specific provision is made for certain unprinted aluminium foil and the rate of duty thereon is reduced to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
76.04 Deur na subpos No. 76.04.05 die volgende in te voeg: "76.04.07 Onbedruk, met 'n dikte van minstens 0,1 mm maar hoogstens 0,15 mm en 'n wydte van hoogstens 40 mm, slegs aan een kant verlak"	kg	vry"		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir sekere onbedrukte aluminiumfoelie en die skaal van reg daarop word na vry verlaag.

No. R. 316

18 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/56)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 316

18 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/56)

Kragtens artikel 43 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by bogenoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
180.00	By the substitution for tariff heading No. 97.00 of the following: "97.00 Toys, games and sports requisites; parts thereof (excluding goods of subheadings Nos. 97.03.98, 97.05.10, 97.06.05, 97.06.15, 97.06.25.10, 97.06.25.20, 97.06.25.90, 97.06.55.20, 97.06.55.80, 97.06.55.90, 97.06.90.20, 97.06.90.30, 97.06.90.40, 97.06.90.90 and 97.07.10)	7,5%".

- Notes.—1. This amendment is consequential to the amendment of tariff heading No. 97.06 in Part 1 of Schedule 1.
2. The scope of surcharge on the products of tariff heading No. 97.06 is extended.

BYLAE

I Bobelasting- item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
180.00	Deur tariefpos No. 97.00 deur die volgende te vervang: "97.00 Speelgoed, speelstelle en sportbenodigdhede; onderdele daarvan (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 97.03.98, 97.05.10, 97.06.05, 97.06.15, 97.06.25.10, 97.06.25.20, 97.06.25.90, 97.06.55.20, 97.06.55.80, 97.06.55.90, 97.06.90.20, 97.06.90.30, 97.06.90.40, 97.06.90.90 en 97.07.10)	7,5%".

- Opmerkings.—1. Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefpos No. 97.06 in Deel 1 van Bylae 1.
2. Die omvang van bobelasting op die produkte van tariefpos No. 97.06 word uitgebrei.

No. R. 317

18 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/739)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 317

18 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/739)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
318.01	"39.03	01.00	48 By the insertion after tariff heading No. 39.02 of the following Plates and sheets, of cellulose acetates, for the manufacture of spectacle-frames	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on plates and sheets of cellulose acetates for the manufacture of spectacle-frames.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
318.01	"39.03	01.00	48 Deur na tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: Plate en velle, van sellulose-asetate, vir die vervaardiging van bril- rame	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op plate en velle van sellulose-asetate vir die vervaardiging van brilrame.

No. R. 318 18 February 1983**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**

COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE "EXPLANATORY NOTES TO THE NOMENCLATURE" ISSUED BY THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL (EN38)

It is hereby notified that the amendments to the "Explanatory Notes to the Nomenclature" in accordance with Amending Supplement 36 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 18 February 1983.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 326 18 February 1983**SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL**

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF INTERN-PSYCHOLOGISTS.—AMENDMENT

In terms of section 61 (1) (n) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" shall mean the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 1859 of 16 September 1977.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations:

"2. An applicant for registration as an intern-psychologist shall submit to the registrar—

(a) proof that he holds a qualification in terms of regulation 2 of the regulations relating to the qualifications which entitle psychologists to registration, published under Government Notice R. 612 of 15 April 1977, as amended, or proof that he has, with a view to gaining such a qualification, obtained at least a Bachelor's degree in psychology and an Honours degree in psychology, and has passed an examination at the end of the first year of study for such a qualification at a university where such examination is conducted;

(b) a formal application for registration as intern-psychologist; and

(c) the amount for registration prescribed in terms of the Act."

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 299 18 February 1983**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

No. R. 318 18 Februarie 1983**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**

INWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE "EXPLANATORY NOTES TO THE NOMENCLATURE" UITGEREIK DEUR DIE DOEANESAMEWERKINGSRAAD (EN38)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die "Explanatory Notes to the Nomenclature" ooreenkomstig Aanvullende Wysiging 36 deur die Doeanesamewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 18 Februarie 1983 in die Republiek van krag word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 326 18 Februarie 1983**SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD**

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN INTERN-SIELKUNDIGES.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, kragtens artikel 61 (1) (n) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet 56 van 1974), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1859 van 16 September 1977.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"2. 'n Applikant vir registrasie as 'n intern-sielkundige moet die volgende aan die registrateur voorlê:

(a) Bewys dat hy 'n kwalifikasie besit kragtens regulasie 2 van die regulasies betreffende die kwalifikasies wat die reg op registrasie as sielkundiges verleen, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 612 van 15 April 1977, soos gewysig, of bewys dat hy met die oog op verwerwing van so 'n kwalifikasie minstens 'n Baccalaureusgraad in die sielkunde en 'n Honneursgraad in die sielkunde behaal het, en 'n eksamen aan die einde van die eerste jaar van studie vir sodanige kwalifikasie met welslae afgelê het aan 'n universiteit wat sodanige eksamen afneem;

(b) 'n formele aansoek om registrasie as 'n intern-sielkundige; en

(c) die bedrag vir registrasie kragtens die Wet voorgeskryf."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 299 18 Februarie 1983**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 300

18 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 755 of 7 May 1976, R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981 and R. 1490 of 16 July 1982 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Durban and District Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Baking Industry Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 755 of 7 May 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 183 of 2 February 1979, R. 1088 of 25 May 1979, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981, R. 1489 of 16 July 1982, R. 1490 of 16 July 1982 and R. 2420 of 12 November 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 300

18 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewernmentskennisgewings R. 755 van 7 Mei 1976, R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981 en R. 1490 van 16 Julie 1982 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BAK- EN/OF BANKET- NYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Durban and District Master Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Baking Industry Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewernmentskennisgewing R. 755 van 7 Mei 1976, soos gewysig en hernieu by Goewernmentskennisgewings R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 183 van 2 Februarie 1979, R. 1088 van 25 Mei 1979, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981, R. 1489 van 16 Julie 1982, R. 1490 van 16 Julie 1982 en R. 2420 van 12 November 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Inanda, Pinetown and Lower Tugela.

2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

“(a) No employer shall pay in any week to any employee, other than a casual employee, engaged on any one of the undermentioned classes of work, wages lower, and no employee shall accept wages lower, than those set out hereunder:

<i>Class of employee</i>	<i>Per week R</i>
Foreman	142,15
Journeyman	117,55
Mechanic or artisan	117,55
Decorator/icer—	
during first year of experience	75,20
during second year of experience	86,90
thereafter	96,85
Overseer	117,55
Assistant overseer	109,50
Factory clerk—	
during first year of experience	65,80
thereafter	75,20
Clerical employee, storeman, counterhand—	
qualified	106,65
unqualified—	
during first year of experience	65,80
during second year of experience	74,30
during third year of experience	80,60
during fourth year of experience	87,90
during fifth year of experience	95,10
Despatch clerk—	
during first year of experience	85,20
thereafter	99,65
Assistant despatch clerk—	
during first year of experience	64,05
thereafter	72,50
Grade I employee	67,35
Grade II employee	64,05
Grade III employee—	
on engagement	60,00
after one year's service	62,00
Handyman	78,40
Driver of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle	63,40
Driver of any other motor vehicle, including a forklift truck or hoister	74,30
Van salesman delivering bread and/or confectionery by means of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle—	
during first year of experience	74,30
thereafter	86,05
Van salesman using any other kind of vehicle—	
during first year of experience	91,70
thereafter	110,55
Van salesman's assistant—	
on engagement	60,00
after one year's service	62,00
Delivery employee:	
Delivery on foot, by bicycle, tricycle or handpropelled vehicle—	
on engagement	60,00
after one year's experience	62,00
Boiler attendant (boiler capable of producing up to 1 000 kg steam per hour)	62,00
Boiler attendant (boiler capable of producing 1 000 kg or more steam per hour)	65,05
Security guard	64,05
Employees not elsewhere specified	64,05”

3. CLAUSE 15.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for clause 15:

“15. EXPENSES OF THE COUNCIL

For the purposes of meeting the expenses of the Council, every employer shall—

(a) deduct from the earnings of all his employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement, an amount of 10c per week; and

(2) in die landdrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), Inanda, Pinetown en Lower Tugela.

2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) Geen werkgewer mag aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat enigeen van ondervermelde klasse werk verrig, laer lone as die hieronder uiteengesit in 'n bepaalde week betaal nie en geen werknemer mag sodanige laer lone aanneem nie:

<i>Klas werknemer</i>	<i>Per week R</i>
Voorman	142,15
Vakman	117,55
Werktuigkundige of ambagsman	117,55
Versierder—	
gedurende eerste jaar ondervinding	75,20
gedurende tweede jaar ondervinding	86,90
daarna	96,85
Toesighouer	117,55
Assistent-toesighouer	109,50
Fabrieksklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	65,80
daarna	75,20
Klerk, pakhuisman, toonbankassistent—	
gekwalifiseer	106,65
ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	65,80
gedurende tweede jaar ondervinding	74,30
gedurende derde jaar ondervinding	80,60
gedurende vierde jaar ondervinding	87,90
gedurende vyfde jaar ondervinding	95,10
Versendingsklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	85,20
daarna	99,65
Assistent-versendingsklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	64,05
daarna	72,50
Werknemer graad I	67,35
Werknemer graad II	64,05
Werknemer graad III—	
by indiensneming	60,00
na een jaar diens	62,00
Faktotum	78,40
Drywer van 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig	63,40
Drywer van 'n ander motorvoertuig met inbegrip van 'n vurkhywa of hyser	74,30
Bestelwaverkoopman wat brood en/of banket met 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig aflewer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	74,30
daarna	86,05
Bestelwaverkoopman wat 'n ander soort voertuig gebruik—	
gedurende eerste jaar ondervinding	91,70
daarna	110,55
Bestelwaverkoopman se assistent—	
by indiensneming	60,00
na een jaar diens	62,00
Besteller:	
Aflewering te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig—	
by indiensneming	60,00
na een jaar ondervinding	62,00
Ketelbediener (ketel wat tot 1 000 kg stoom per uur kan lewer)	62,00
Ketelbediener (ketel wat 1 000 kg of meer stoom per uur kan lewer)	65,05
Veiligheidsbeampte	64,05
Werknemers nie elders vermeld nie	64,05”

3. KLOUSULE 15.—ONKOSTE VAN DIE RAAD

Vervang klousule 15 deur die volgende:

“15. UITGAWES VAN DIE RAAD

Ten einde die Raad se uitgawes te bestry, moet elke werkgewer—

(a) 10c per week aftrek van die verdienste van al sy werknemers vir wie in hierdie Ooreenkoms 'n minimum loon voorgeskryf word; en

(b) add to the amount so deducted in terms of paragraph (a), a like amount and forward the total amount deducted and the total amount contributed by the employer to the Secretary of the Council not later than the 15th day of the month following the month in which the deductions were made."

4. WATCHMAN

Delete the word "watchman" wherever it appears in the Agreement and substitute in its place the words "security guard".

Signed at Durban, for and on behalf of the parties, this 2nd day of December 1982.

F. W. H. STAFFORD, Chairman of the Council.

M. WALTERS, Vice-Chairman of the Council.

M. A. SMITH, Secretary of the Council.

(b) by die bedrag wat aldus ingevolge paragraaf (a) afgetrek word, 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag aftrek en die totale bedrag deur die werkgever bygedra voor of op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die aftrekkings gemaak is aan die Sekretaris van die Raad stuur."

4. WAG

In die Engelse teks alleen vervang die woord "watchman" deur die woord "security guard".

Namens die partye op hede die 2de dag van Desember 1982 in Durban onderteken.

F. W. H. STAFFORD, Voorsitter van die Raad.

M. WALTERS, Ondervoorsitter van die Raad.

M. A. SMITH, Sekretaris van die Raad.

No. R. 320

18 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE (WITWATERSRAND).— AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE, WITWATERSRAND

AGREEMENT

in terms of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Witwatersrand Master Hairdressers' Association
and the

Western Transvaal Master Hairdressers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Hairdressers Employees' Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or "the Trade Union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Witwatersrand),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1708 of 21 August 1981.

No. R. 320

18 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF (WITWATERSRAND).— WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Witwatersrand Master Hairdressers' Association
en die

Western Transvaal Master Hairdressers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem) aan die een kant, en die

South African Hairdressers Employees' Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Witwatersrand),

om die Ooreenkoms van die Raad wat by Goewermentskennisgewing R. 1708 van 21 Augustus 1981 gepubliseer is, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the municipal areas of Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort-Maraiburg, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs and Vereeniging as these areas were constituted as at 6 November 1939 and in the municipal areas of Klerksdorp, Orkney and Stilfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Delete the word "solely" where it appears after the word "engaged" in the definition of "manicurist and/or beauty culturist".

3. CLAUSE 10.—TERMINATION OF SERVICES

Add the following subclause (4):

"(4) On termination of employment for any reason whatsoever the employer shall provide the employee with a Certificate of Service stating the period of employment and the capacity in which employed."

4. CLAUSE 22.—SICK BENEFIT FUND

In subclause (3), substitute the following for paragraphs (b), (c) and (d):

"(b) For the purposes of the Fund, every employer shall, subject to subclauses (2) and (12) of this clause, per month or per week, as the case may be, deduct the following amounts from the earnings of his employees:

Earnings group	Per month						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
Single employee.....	8,00	12,00	16,00	18,00	20,00	22,00	25,00
Employee with one dependant.....	10,00	16,00	20,00	22,00	26,00	28,00	30,00
Employee with two dependants.....	14,00	18,00	22,00	26,00	28,00	32,00	36,00
Employee with three dependants.....	16,00	22,00	26,00	28,00	32,00	38,00	40,00
Employee with four dependants.....	18,00	26,00	30,00	32,00	38,00	42,00	46,00
Employee with five or more dependants.....	21,00	30,00	36,00	40,00	44,00	46,00	50,00"

Verdiensgroep	Per maand						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
Ongetroude werknemer.....	8,00	12,00	16,00	18,00	20,00	22,00	25,00
Werknemer met een afhanklike.....	10,00	16,00	20,00	22,00	26,00	28,00	30,00
Werknemer met twee afhanklikes.....	14,00	18,00	22,00	26,00	28,00	32,00	36,00
Werknemer met drie afhanklikes.....	16,00	22,00	26,00	28,00	32,00	38,00	40,00
Werknemer met vier afhanklikes.....	18,00	26,00	30,00	32,00	38,00	42,00	46,00
Werknemer met vyf of meer afhanklikes.....	21,00	30,00	36,00	40,00	44,00	46,00	50,00"

(c) To the total so deducted under paragraph (b) of this subclause, the employer shall add the following amounts and remit month by month, free of exchange, all collections and contributions in terms of this subclause, to the Secretary of the Council, 520 Gloucester House, 66 Risik Street, or P.O. Box 1201, Johannesburg, 2000, not later than the seventh day of each and every month, in the form prescribed in Annexure A to this Agreement:

Earnings group	Per month						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
Single employee.....	5,00	8,00	10,00	12,00	14,00	16,00	17,00
Employee with one dependant.....	8,00	12,00	14,00	16,00	18,00	18,00	20,00
Employee with two dependants.....	9,00	12,00	15,00	18,00	20,00	22,00	24,00
Employee with three dependants.....	10,00	15,00	18,00	20,00	24,00	24,00	28,00
Employee with four dependants.....	12,00	18,00	20,00	24,00	26,00	28,00	30,00
Employee with five or more dependants.....	15,00	20,00	22,00	26,00	28,00	32,00	34,00"

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgevers wat lede is van die werkgeversorganisasies en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(b) in die munisipale gebiede Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort-Maraiburg, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en Vereeniging, soos dié gebiede op 6 November 1939 saamgestel was en in die munisipale gebiede Klerksdorp, Orkney en Stilfontein.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgevers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of enige kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarvolgens vasgestel onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Skrap die woord "uitsluitlik" waar dit na die woord "wat" in die omskrywing van "manikuris en/of skoonheidskundige" voorkom.

3. KLOUSULE 10.—DIENSBEËINDIGING

Voeg die volgende subklousule (4) by:

"(4) By diensbeëindiging om watter rede ook al moet die werkgever aan die werknemer 'n Dienssertifikaat uitreik waarin die dienstydperk en die hoedanigheid waarin hy in diens was, aangedui word."

4. KLOUSULE 22.—SIEKTEBYSTANDSFONDS

In subklousule (3), vervang paragrafe (b), (c) en (d) deur die volgende:

"(b) Vir die toepassing van die Fonds moet elke werkgever, behoudens subklousules (2) en (12) van klousule, elke maand of week, na gelang van die geval, die volgende bedrae van die verdienste van sy werknemers aftrek:

Verdiensgroep	Per maand						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
Ongetroude werknemer	5,00	8,00	10,00	12,00	14,00	16,00	17,00
Werknemer met een afhanklike	8,00	12,00	14,00	16,00	18,00	18,00	20,00
Werknemer met twee afhanklikes	9,00	12,00	15,00	18,00	20,00	22,00	24,00
Werknemer met drie afhanklikes	10,00	15,00	18,00	20,00	24,00	24,00	28,00
Werknemer met vier afhanklikes	12,00	18,00	20,00	24,00	26,00	28,00	30,00
Werknemer met vyf of meer afhanklikes	15,00	20,00	22,00	26,00	28,00	32,00	34,00"

(d) Every working employer shall, each month subject to subclause (2) of this clause, contribute on his/her own behalf the sum specified in column F below. However, employers who elect to do so may contribute the sum specified in column G below, and thus be entitled to the higher annual benefit for this group provided for in the Rules of the Fund:

Group	Per month	
	F	G
	R	R
Single employee.....	38,00	42,00
Employee with one dependant	46,00	50,00
Employee with two dependants	54,00	60,00
Employee with three dependants	62,00	68,00
Employee with four dependants	70,00	76,00
Employee with five or more dependants	78,00	84,00"

Signed on behalf of the parties at Johannesburg this 6th day of October 1982.

E. STURM, Chairman.

J. DANIEL, Vice-Chairman.

G. C. BREETZKE, Secretary.

No. R. 328

18 February 1983

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 391.—FUNERAL UNDERTAKING, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 391, Funeral Undertaking, Certain Areas, published under Government Notice R. 892 of 2 May 1980, as amended by Government Notice R. 1848 of 4 September 1981, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

(d) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule moet elke werkende werkgewer maandeliks die bedrag in kolom F hieronder genoem ten behoewe van homself/haarself bydra. Werkgewers kan egter na keuse die bedrag in kolom G hieronder genoem, bydra en sodoende geregtig wees op die hoër jaarlikse bystand vir hierdie groep waarvoor die Reëls van die Fonds voorsiening maak:

Groep	Per maand	
	F	G
	R	R
Ongetroude werknemer	38,00	42,00
Werknemer met een afhanklike	46,00	50,00
Werknemer met twee afhanklikes	54,00	60,00
Werknemer met drie afhanklikes	62,00	68,00
Werknemer met vier afhanklikes	70,00	76,00
Werknemer met vyf of meer afhanklikes	78,00	84,00"

Namens die partye op hede die 6de dag van Oktober 1982 te Johannesburg onderteken.

E. STURM, Voorsitter van die Raad.

J. DANIEL, Ondervoorsitter van die Raad.

G. C. BREETZKE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 328

18 Februarie 1983

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 391.—BEGRAFNISONDERNEMING, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 391, Begrafnisonderneming, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 892 van 2 Mei 1980, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1848 van 4 September 1981, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

1. In clause 3 (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) *Employees other than casual employees and part-time employees:*

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Springs, The Cape, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Inanda, Kimberley, Klerksdorp, Pietermaritzburg and Welkom		In the Magisterial Districts of Odendaarsrus, Paarl, Potchefstroom, Somerset West, Stellenbosch, Strand and Virginia and the municipal area of Witbank				In the Magisterial District of Kroonstad	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	(i)		(ii)		Per week R	Per month R
					Per week R	Per month R	Per week R	Per month R		
Clerk—										
during the first year of experience	54,92	238,00	51,00	221,00	47,08	204,00	51,00	221,00	45,00	195,00
during the second year of experience	66,92	290,00	63,00	273,00	59,08	256,00	63,00	273,00	57,00	247,00
during the third year of experience	78,92	342,00	75,00	325,00	71,08	308,00	75,00	325,00	69,00	299,00
thereafter	92,08	399,00	87,00	377,00	84,00	364,00	87,00	377,00	81,92	355,00
Coffin trimmer—										
during the first six months experience	53,08	230,00	43,62	189,00	39,00	169,00	43,62	189,00	38,08	165,00
during the second six months experience	55,38	240,00	45,69	198,00	40,85	177,00	45,69	198,00	39,69	172,00
thereafter	57,92	251,00	48,00	208,00	42,92	186,00	48,00	208,00	41,54	180,00
Funeral Assistant, Grade A—										
during the first six months experience	79,85	346,00	75,00	325,00	71,08	308,00	75,00	325,00	69,00	299,00
during the second six months experience	92,08	399,00	87,46	379,00	83,54	362,00	87,46	379,00	81,00	351,00
thereafter	103,85	450,00	99,92	433,00	96,00	416,00	99,92	433,00	93,00	403,00
Funeral Assistant, Grade B—										
during the first six months experience	54,92	238,00	51,00	221,00	47,08	204,00	51,00	221,00	45,00	195,00
during the second six months experience	61,85	268,00	57,92	251,00	54,00	234,00	57,92	251,00	51,46	223,00
thereafter	69,00	299,00	65,08	282,00	60,92	264,00	65,08	282,00	57,92	251,00
Labourer	46,15	200,00	38,08	165,00	33,92	147,00	38,08	165,00	33,00	143,00
Messenger	50,54	219,00	42,00	182,00	37,38	162,00	42,00	182,00	36,46	158,00
Watchman	53,08	230,00	43,62	189,00	39,00	169,00	43,62	189,00	38,08	165,00
Employee not expressly specified elsewhere in this subclause	50,54	219,00	42,00	182,00	37,38	162,00	42,00	182,00	36,46	158,00

(i) During the first six months after this amendment becomes binding.

(ii) Thereafter.

BYLAE

1. In klousule 3 (1) vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:*

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brak- pan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuijsrivier, Nigel, Ober- holzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijl- park, Vereeniging, Westonaria, Wonder- boom en Wynberg		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Inanda, Kimberley, Klerksdorp, Oos-Londen, Pieter- maritzburg en Welkom		In die landdrosdistrikte Odendaalsrus, Paarl, Potchef- stroom, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Virginia en die munisipale gebied Witbank				In die landdrosdistrik Kroonstad	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	(i)		(ii)		Per week R	Per maand R
					Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R		
Arbeider.....	46,15	200,00	38,08	165,00	33,92	147,00	38,08	165,00	33,00	143,00
Begrafnisassistent graad A—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding	79,85	346,00	75,00	325,00	71,08	308,00	75,00	325,00	69,00	299,00
gedurende tweede ses maande ondervinding	92,08	399,00	87,46	379,00	83,54	362,00	87,46	379,00	81,00	351,00
daarna.....	103,85	450,00	99,92	433,00	96,00	416,00	99,92	433,00	93,00	403,00
Begrafnisassistent graad B—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding	54,92	238,00	51,00	221,00	47,08	204,00	51,00	221,00	45,00	195,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	61,85	268,00	57,92	251,00	54,00	234,00	57,92	251,00	51,46	223,00
daarna.....	69,00	299,00	65,08	282,00	60,92	264,00	65,08	282,00	57,92	251,00
Bode	50,54	219,00	42,00	182,00	37,38	162,00	42,00	182,00	36,46	158,00
Doodkisbekleër—										
Gedurende die eerste ses maande ondervinding	53,08	230,00	43,62	189,00	39,00	169,00	43,62	189,00	38,08	165,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	55,38	240,00	45,69	198,00	40,85	177,00	45,69	198,00	39,69	172,00
daarna.....	57,92	251,00	48,00	208,00	42,92	186,00	48,00	208,00	41,54	180,00
Klerk—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	54,92	238,00	51,00	221,00	47,08	204,00	51,00	221,00	45,00	195,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	66,92	290,00	63,00	273,00	59,08	256,00	63,00	273,00	57,00	247,00
gedurende die derde jaar ondervinding	78,92	342,00	75,00	325,00	71,08	308,00	75,00	325,00	69,00	299,00
daarna.....	92,08	399,00	87,00	377,00	84,00	364,00	87,00	377,00	81,92	355,00
Wag	53,08	230,00	43,62	189,00	39,00	169,00	43,62	189,00	38,08	165,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie	50,54	219,00	42,00	182,00	37,38	162,00	42,00	182,00	36,46	158,00

(i) Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging bindend word.

(ii) Daarna.

2. In clause 3 (1) (b), delete the words "of the same sex".
3. In clause 3 (1) (c), delete the words "and of the same sex".
4. In the first proviso to clause 3 (3), delete the word "age", the comma after that word, and the words "or sex".
5. In clause 3 (6), substitute—
 - (a) the amounts of R7,50 and R6 for the amounts of R4,50 and R4, respectively, in subparagraph (i);
 - (b) the amounts of R9,20 and R7,50 for the amounts of R5,50 and R5, respectively, in paragraph (ii);
 - (c) the amounts of R10,80, R9 and R2,50 for the amounts of R6,50, R6 and R1,25, respectively, in subparagraph (iii).
6. In clause 3 (7), substitute—
 - (a) the word "his" for the word "in" and the amount of R12 for the amount of R6,50 in paragraph (a);
 - (b) the amount of R6 for the amount of R4 in paragraph (b).
7. In clause 3 (8), substitute the expression "the proviso to clause 5 (1)" for the expression "clause 5 (9) (a)".
8. In proviso (iii) to clause 4 (1), substitute the expression "referred to in the proviso to clause 5 (1) or to a watchman referred to in clause 5 (9) (b)" for the expression "who is excluded from the hours of work provisions in terms of clause 5 (9) (a) or (b)".
9. In clause 4 (6) (e), substitute—
 - (a) the figures "6,46", "13,15", "19,62", "28,00", "57,00" and "85,00" for the figures "4,39", "8,77", "13,15", "19,00", "38,00" and "57,00", respectively, in subparagraph (i);
 - (b) the figures "3,00", "1,50", "4,50", "13,00", "6,50" and "19,50" for the figures "2,00", "1,00", "3,00", "8,67", "4,33" and "13,00", respectively, in subparagraph (ii).
10. In clause 5, add the following proviso to subclause (1):

"Provided that the ordinary hours of work may be extended by not more than three hours on any day and 15 hours in any week in the case of an employee who is in receipt of a regular wage at a rate of not less than R900 per month in the Magisterial Districts of Somerset West, Stellenbosch, Strand and Kroonstad, and R1 000 per month in all other areas mentioned in clause 1."
11. In clause 5 (3) (a), after the words "funeral assistant", insert the expression "or an employee referred to in the proviso to subclause (1)".
12. In clause 5 (4), after the words "funeral assistants", insert the expression "or employees referred to in the proviso to subclause (1)".
13. Delete clause 5 (6) and (9) (a).
14. In clause 8 (6), substitute the following for paragraph (a):

"(a) an employee referred to in the proviso to clause 5 (1)".
15. In clause 10, substitute—
 - (a) the amount of 90c for the amount of 60c in subclause (1);
 - (b) the amount of R4,50 for the amount of R3 in subclause (2) (a) (ii).

2. In klousule 3 (1) (b), skrap die woorde "van dieselfde geslag".
3. In klousule 3 (1) (c), skrap die woorde "en van dieselfde geslag".
4. In die eerste voorbehoudsbepaling van klousule 3 (3), skrap die woord "ouderdom", die komma na daardie woord en die woorde "of geslag".
5. In klousule 3 (6), vervang—
 - (a) die bedrae R4,50 en R4 in subparagraaf (i) deur onderskeidelik die bedrae R7,50 en R6;
 - (b) die bedrae R5,50 en R5 in subparagraaf (ii) deur onderskeidelik die bedrae R9,20 en R7,50;
 - (c) die bedrae R6,50, R6 en R1,25 in subparagraaf (iii) deur onderskeidelik die bedrae R10,80, R9 en R2,50.
6. In klousule 3 (7), vervang—
 - (a) in paragraaf (a) die woord "in" in die Engelse teks deur die woord "his" en die bedrag R6,50 deur die bedrag R12;
 - (b) in paragraaf (b) die bedrag R4 deur die bedrag R6.
7. In klousule 3 (8), vervang die uitdrukking "klousule 5 (9) (a)" deur die uitdrukking "die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1)".
8. In voorbehoudsbepaling (iii) van klousule 4 (1), vervang die uitdrukking "wat ingevolge klousule 5 (9) (a) of (b) van die werkurebepalings uitgesluit is" deur die uitdrukking "bedoel in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) of aan 'n wag bedoel in klousule 5 (9) (b)".
9. In klousule 4 (6) (e), vervang—
 - (a) die syfers "4,39", "8,77", "13,15", "19,00", "38,00" en "57,00" in subparagraaf (i) deur onderskeidelik die syfers "6,46", "13,15", "19,62", "28,00", "57,00" en "85,00";
 - (b) die syfers "2,00", "1,00", "3,00", "8,67", "4,33" en "13,00" in subparagraaf (ii) deur onderskeidelik die syfers "3,00", "1,50", "4,50", "13,00", "6,50", en "19,50".
10. In klousule 5, voeg die volgende voorbehoudsbepaling by subklousule (1): Met dien verstande dat die gewone werkure verleng kan word met nie meer nie as drie uur op 'n dag en 15 uur in 'n week in die geval van 'n werknemer wat gereeld 'n loon van nie minder nie as R900 per maand ontvang in die landdrostdistrikte Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Kroonstad en R1 000 per maand in alle ander gebiede genoem in klousule 1."
11. In klousule 5 (3) (a), voeg die uitdrukking "of 'n werknemer bedoel in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1)" in na die woord "begravningsassistent".
12. In klousule 5 (4), voeg die uitdrukking "of werknemers bedoel in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1)" in na die woord "begravningsassistent".
13. Skrap klousule 5 (6) en (9) (a).
14. In klousule 8 (6), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) op 'n werknemer bedoel in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1)".
15. In klousule 10, vervang—
 - (a) die bedrag 60c in subklousule (1) deur die bedrag 90c;
 - (b) die bedrag R3 in subklousule (2) (a) (ii) deur die bedrag R4,50.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 323

18 February 1983

UNIVERSITIES ACT, 1955

JOINT MATRICULATION BOARD.—STANDARDS AND CONDITIONS

The Joint Matriculation Board has, with the approval of the Minister of National Education, in terms of section 15 (5) (a) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), prescribed the standards for the subjects for the Matriculation Examination of the universities as well as the conditions for the issue of the Matriculation Certificate and, in terms of section 15 (2) of the said Act, prescribed the conditions of exemption from the Matriculation Examination, as set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 323

18 Februarie 1983

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

GEMEENSKAPLIKE MATRIKULASIERAAD.—STANDAARDE EN VOORWAARDES

Die Gemeenskaplike Matrikulasieraad het, met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, kragtens artikel 15 (5) (a) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), die standarde vir die vakke van die Matrikulasie-eksamen van die universiteit asook die voorwaardes vir die uitreiking van die Matrikulasiesertifikaat en, kragtens artikel 15 (2) van genoemde Wet, die voorwaardes vir vrystelling van die Matrikulasie-eksamen, in die Bylae hiervan, voorgeskryf.

SCHEDULE**STANDARDS FOR THE MATRICULATION CERTIFICATE AND CONDITIONS OF EXEMPTION****Definitions**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned by the Universities Act, 1955, bears that meaning and—

(i) "Advanced level subject" means any subject at a specific level as prescribed for the examinations of the examining bodies mentioned in Annexure III;

"bona fide part-time candidate" means any candidate who submits a certificate to the satisfaction of the Matriculation Board or department of education concerned that he is in full-time employ or not in a position to attend a recognised school full-time;

(iii) "full-time candidate" means any candidate who attends full-time a school recognised by the Matriculation Board or the department of education concerned;

(iv) "immigrant" means—

(a) any foreigner who has immigrated to the Republic;

(b) any child of South African citizens who, in the opinion of the Matriculation Board, had been unable to continue his studies in the official languages on account of the residence abroad of his parents; or

(c) any child of foreigners who is studying in the Republic;

(v) "Matriculation Examination" means the Matriculation Examination of the universities conducted by the Matriculation Board;

(vi) "M-level subject" means any subject at a specific level as prescribed for the examinations of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV;

(vii) "National Technical Certificate Part V or T2 standard" means the standard in any subject prescribed by the Department of National Education for the National Technical Certificate Part V, the Diploma for Technicians and equivalent examinations conducted by the technicians;

(viii) "Ordinary level subject" means any subject at a specific level as prescribed for the examinations of the examining bodies mentioned in Annexures III and IV;

(ix) "pass in a subject" means to obtain at least 33% per cent of the maximum marks in Afrikaans Second Language Higher Grade, English Second Language Higher Grade and all subjects on the Standard Grade and 40 per cent in all other subjects on the Higher Grade, including a pass mark in the subminimum when a subminimum is prescribed in a subject;

(x) "private candidate" means a candidate who is not in a position to attend a school full-time;

(xi) "recognised examination" means—

(a) the Matriculation Examination;

(b) the examination for any certificate mentioned in Annexure I or II; or

(c) an approved degree examination of any South African university in the subject or subjects required.

STANDARDS FOR THE MATRICULATION CERTIFICATE**List of subjects**

2. The list of subjects for the Matriculation Examination shall be:

(a) **Group A:**

Afrikaans First Language Higher Grade.

Afrikaans Second Language Higher Grade.

English First Language Higher Grade.

English Second Language Higher Grade.

BYLAE**STANDAARDE VIR DIE MATRIKULASIESERTIFIKAAT EN VRYSTELLINGSVOORWAARDES****Woordbepaling**

1. In hierdie Bylae het 'n uitdrukking waaraan daar in die Wet op Universiteite, 1955, 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "Advanced level-vak", 'n vak op 'n bepaalde peil soos voorgeskryf vir die eksamens van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsel III;

(ii) "bona fide deeltydse kandidaat" 'n kandidaat wat 'n sertifikaat tot bevrediging van die Matrikulasieraad of die betrokke onderwysdepartement indien dat hy in heeltydse diens is of nie in staat is om 'n erkende skool heeltyds by te woon nie;

(iii) "erkende eksamen"—

(a) die Matrikulasie-eksamen;

(b) die eksamen vir 'n sertifikaat vermeld in Aanhangsel I of II; of

(c) 'n goedgekeurde graadeksamen van 'n Suid-Afrikaanse universiteit in die vereiste vak of vakke;

(iv) "heeltydse kandidaat" 'n kandidaat wat 'n skool, goedgekeur deur die Matrikulasieraad of die betrokke onderwysdepartement, heeltyds bywoon;

(v) "immigrant"—

(a) 'n buitelanders wat na die Republiek geïmmigreer het;

(b) 'n kind van Suid-Afrikaanse burgers wat volgens die sienswyse van die Matrikulasieraad nie in staat was om sy studies in die amptelike tale voort te sit nie as gevolg van die verblyf van sy ouers in die buiteland; of

(c) 'n kind van buitelanders wat in die Republiek studeer;

(vi) "Matrikulasie-eksamen" die Matrikulasie-eksamen van die universiteite afgeneem deur die Matrikulasieraad;

(vii) "M-level-vak" 'n vak op 'n bepaalde peil soos voorgeskryf vir die eksamens van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV;

(viii) "Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel V- of T2-peil" die standaard in 'n vak voorgeskryf deur die Departement van Nasionale Opvoeding vir die Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel V, die Diploma vir Tegnici en gelykwaardige eksamens afgeneem deur die technikon;

(ix) "Ordinary level-vak" 'n vak op 'n bepaalde peil soos voorgeskryf vir die eksamens van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsels III en IV;

(x) "privaatkandidaat" 'n kandidaat wat nie in staat is om 'n skool heeltyds by te woon nie; en

(xi) "slaag in 'n vak" dat minstens 33% persent van die maksimum punte behaal word in Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad, Engels Tweede Taal Hoër Graad en alle vakke op Standaardgraad, en 40 persent in alle ander vakke op Hoër Graad, met inbegrip van 'n slaagsyfer in die subminimum wanneer 'n subminimum in 'n vak voorgeskryf word.

STANDAARDE VIR DIE MATRIKULASIE-SERTIFIKAAT**Lys van vakke**

2. Die lys van vakke vir die Matrikulasie-eksamen is:

(a) **Groep A:**

Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad.

Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad.

Engels Eerste Taal Hoër Graad.

Engels Tweede Taal Hoër Graad.

(b) Group B:

Mathematics Higher Grade.

Mathematics Standard Grade.

(c) Group C:

Biology Higher Grade.

Biology Standard Grade.

Physical Science Higher Grade.

Physical Science Standard Grade.

(d) Group D:

Any Bantu language Higher Grade selected from Kwanyama, Lozi, Ndonga, North Sotho, South Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu.

Any Bantu language Standard Grade selected from North Sotho, South Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu.

French Higher Grade.

German Higher Grade (Mother Tongue).

German Higher Grade (Third Language).

Greek Standard Grade.

Hebrew Higher Grade.

Italian Standard Grade.

Latin Higher Grade.

Portuguese Standard Grade.

Spanish Standard Grade.

(e) Group E:

Biblical Studies Higher Grade.

Biblical Studies Standard Grade.

Economics Higher Grade.

Economics Standard Grade.

Geography Higher Grade (if not offered under Group F).

Geography Standard Grade (if not offered under Group F).

History Higher Grade.

History Standard Grade.

(f) Group F:

Accountancy Higher Grade.

Accountancy Standard Grade.

Additional Mathematics Higher Grade (shall not be offered without Mathematics Higher Grade and shall only be offered by candidates taking seven subjects).

Agricultural Science Higher Grade.

Agricultural Science Standard Grade.

Art Higher Grade (shall not be offered by private candidates and may, up to and including the examinations of March 1982, be offered as a subject from Group E).

Art Standard Grade (shall not be offered by private candidates and may, up to and including the examinations of March 1982, be offered as a subject from Group E).

Business Economics Standard Grade.

Commercial Mathematics Standard Grade (shall not be offered with Mathematics Higher or Standard Grade).

Geography Higher Grade (if not offered under Group E).

Geography Standard Grade (if not offered under Group E).

Home Economics Higher Grade (shall not be offered by private candidates).

Home Economics Standard Grade (shall not be offered by private candidates).

(b) Groep B:

Wiskunde Hoër Graad.

Wiskunde Standaardgraad.

(c) Groep C:

Biologie Hoër Graad.

Biologie Standaardgraad.

Natuur- en Skeikunde Hoër Graad.

Natuur- en Skeikunde Standaardgraad.

(d) Groep D:

'n Bantoetaal Hoër Graad gekies uit Kwanyama, Lotzi, Ndonga, Noord-Sotho, Suid-Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa en Zoeloe.

'n Bantoetaal Standaardgraad gekies uit Noord-Sotho, Suid-Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa en Zoeloe.

Duits Hoër Graad (Moedertaal).

Duits Hoër Graad (Derde Taal).

Frans Hoër Graad.

Grieks Standaardgraad.

Hebreeus Hoër Graad.

Italiaans Standaardgraad.

Latyn Hoër Graad.

Portugees Standaardgraad.

Spaans Standaardgraad.

(e) Groep E:

Aardrykskunde Hoër Graad (indien nie onder Groep F aangebied nie).

Aardrykskunde Standaardgraad (indien nie onder Groep F aangebied nie).

Bybelkunde Hoër Graad.

Bybelkunde Standaardgraad.

Ekonomie Hoër Graad.

Ekonomie Standaardgraad.

Geskiedenis Hoër Graad.

Geskiedenis Standaardgraad.

(f) Groep F:

Aardrykskunde Hoër Graad (indien nie onder Groep E aangebied nie).

Aardrykskunde Standaardgraad (indien nie onder Groep E aangebied nie).

Addisionele Wiskunde Hoër Graad (mag nie sonder Wiskunde Hoër Graad aangebied word nie en mag slegs deur kandidate wat sewe vakke neem, aangebied word).

Bedryfseconomie Standaardgraad.

Handelswiskunde Standaardgraad (mag nie tesame met Wiskunde Hoër of Standaardgraad aangebied word nie).

Huishoudkunde Hoër Graad (mag nie deur privaatkandidate aangebied word nie).

Huishoudkunde Standaardgraad (mag nie deur privaatkandidate aangebied word nie).

Kuns Hoër Graad (mag nie deur privaatkandidate aangebied word nie en kan tot en met die eksamen van Maart 1982 as 'n vak uit Groep E aangebied word).

Kuns Standaardgraad (mag nie deur privaatkandidate aangebied word nie en kan tot en met die eksamen van Maart 1982 as 'n vak uit Groep E aangebied word).

Landboukunde Hoër Graad.

Landboukunde Standaardgraad.

Music Higher Grade (may, up to and including the examinations of March 1982, be offered as a subject from Group E).

Music Standard Grade (may, up to and including the examinations of March 1982, be offered as a subject from Group E).

Shorthand Standard Grade.

Snelskrif Standard Grade.

Speech and Drama Standard Grade.

Technical Drawing Higher Grade.

Technical Drawing Standard Grade.

Typing Standard Grade.

ISSUE OF MATRICULATION CERTIFICATE

3. Subject to the provisions of paragraph 6, a matriculation Certificate shall be issued to a candidate who, at one and the same sitting for the Matriculation Examination—

(a) offered for the examination not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, but including at least one subject from each of four different groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 7;

(d) subject to provisos (iv), (v) and (viii), passed—

(i) in one official First Language Higher Grade; and

(ii) in the other official First or Second Language Higher Grade;

(e) included amongst the five subjects passed, at least one subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups;

(f) passed in at least three subjects on the Higher Grade, one of which, subject to provisos (iv) and (v), shall be an official First Language Higher Grade and the other two, subjects to provisos (vi), (vii), (viii) and (ix), shall have been selected from two of Groups B, C, D, E and F; and

(g) obtained at least 20 per cent in the sixth subject from the fourth group as required by subparagraph (a) in cases where the subjects passed cover three groups only: Provided that—

(i) a candidate offering six subjects may not offer more than four languages and a candidate offering seven subjects may not offer more than five languages;

(ii) a candidate may not offer the same subject on both the Higher and the Standard Grade;

(iii) as regards the groups of subjects—

(aa) Xhosa and Zulu; and

(bb) North Sotho, South Sotho and Tswana;

a candidate may not offer more than one language from the same group;

(iv) only a candidate whose home language is a Bantu language may offer that Bantu language Higher Grade as a subject from Group A provided he also offers and passes in one of Afrikaans or English First or Second Language Higher Grade: Provided further that if such a candidate passes in the Bantu language Higher Grade and in both English and Afrikaans on at least Second Language Higher Grade level, the second official language may be offered as a subject from Group D: Provided further that if such a candidate passes in both official languages and obtains at least 40 per cent in one of them, the language in which 40 per cent has been obtained

Musiek Hoër Graad (kan tot en met die eksamen van Maart 1982 as 'n vak uit Groep E aangebied word).

Musiek Standaardgraad (kan tot en met die eksamen van Maart 1982 as 'n vak uit Groep E aangebied word).

Rekeningkunde Hoër Graad.

Rekeningkunde Standaardgraad.

Shorthand Standaardgraad.

Snelskrif Standaardgraad.

Spraak en Drama Standaardgraad.

Tegniese Tekene Hoër Graad.

Tegniese Tekene Standaardgraad.

Tik Standaardgraad.

UITREIKING VAN MATRIKULASIESERTIFIKAAT

3. Behoudens die bepalings van paragraaf 6, word 'n Matrikulasiesertifikaat uitgereik aan 'n kandidaat wat by een en dieselfde sitting vir die Matrikulatie-eksamen—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, maar wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit, vir die eksamen aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) die minimum groototaal voorgeskryf by paragraaf 7, behaal het;

(d) behoudens voorbehoudsbepalings (iv), (v) en (viii), geslaag het—

(i) in een amptelike Eerste Taal Hoër Graad; en

(ii) in die ander amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad;

(e) by die vyf vakke waarin geslaag is, minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe, of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elke van twee ander groepe, ingesluit het;

(f) geslaag het in minstens drie vakke op die Hoër Graad waarvan, behoudens voorbehoudsbepalings (iv) en (v), een 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad moet wees en die ander twee, behoudens voorbehoudsbepalings (vi), (vii), (viii) en (ix), uit twee van Groepe B, C, D, E en F gekies is; en

(g) minstens 20 persent behaal het in die sesde vak uit die vierde groep soos vereis by subparagraph (a) in gevalle waar die geslaagde vakke slegs drie groepe dek: Met dien verstande dat—

(i) 'n kandidaat wat ses vakke aanbied, hoogstens vier tale mag aanbied en 'n kandidaat wat sewe vakke aanbied, hoogstens vyf tale mag aanbied;

(ii) 'n kandidaat geen vak op sowel die Hoër Graad as die Standaardgraad mag aanbied nie;

(iii) wat die groepe vakke—

(aa) Xhosa en Zoeloe; en

(bb) Noord-Sotho, Suid-Sotho en Tswana;

betref, 'n kandidaat hoogstens een taal uit dieselfde groep kan aanbied;

(iv) slegs 'n kandidaat wie se huistaal 'n Bantoetaal is, daardie Bantoetaal Hoër Graad as 'n vak uit Groep A kan aanbied mits hy ook een van Afrikaans of Engels Eerste of Tweede Taal Hoër Graad aanbied en daarin slaag: Met dien verstande voorts dat indien so 'n kandidaat slaag in die Bantoetaal Hoër Graad en in sowel Engels as Afrikaans op minstens Tweede Taal Hoër Graad-peil, die tweede amptelike taal as 'n vak uit Groep D aangebied kan word: Met dien verstande voorts dat indien so 'n kandidaat in beide amtelike tale slaag en minstens 40 persent in een van hulle behaal, die taal waarin 40 persent

shall, up to and including the examination of March 1984, be recognised as an approved Higher Grade subject from Group D for the purposes of paragraph 3 (f): Provided further that such a candidate who passes in both official languages may offer any one of the subjects in group A as a subject from Group D for the purposes of paragraph 3 (e);

(v) only a candidate whose home language is German, who is attending a school in South-West Africa and whose parents are or were domiciled in South-West Africa, may offer German Higher Grade (Mother Tongue) as a subject from Group A, provided he also offers both Afrikaans and English one of which shall be First Language Higher Grade, and passes in both Afrikaans and English on at least Second Language Higher Grade level: Provided further such a candidate may offer any one of the official languages from Group A as a subject under Group D;

(vi) any candidate offering Agricultural Science Higher Grade, Accountancy Higher Grade or Technical Drawing Higher Grade for the purposes of paragraph 3 (f) shall pass in Mathematics on at least the Standard Grade;

(vii) any candidate offering Home Economics Higher Grade for the purposes of paragraph 3 (f) shall pass in Mathematics or a natural science subject selected from Group C on at least the Standard Grade;

(viii) except as provided by proviso (iv) in respect of candidates whose home language is a Bantu language, a Second Official Language Higher Grade shall not be recognised as a Higher Grade subject for the purposes of paragraph 3 (f);

(ix) Additional Mathematics Higher Grade shall under no circumstances be recognised for the purposes of paragraph 3 (f); and

(x) as regards the subjects Geography, Art and Music, no such subject included in more than one group shall be recognised under more than one group for the purposes of paragraph 3 (a), (e) and (f).

ISSUE OF MATRICULATION CERTIFICATE TO IMMIGRANTS

4. Subject to provisos (i), (ii), (iii), (iv), (vi), (vii), (viii), (ix) and (x) to paragraph 3 and the provisions of paragraph 6, the Matriculation Board shall issue a Matriculation Certificate to any immigrant who, at the time of writing the Matriculation Examination of the Matriculation Board, was an immigrant who had arrived in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of his arrival in South Africa and who, at one and the same sitting of the Matriculation Examination—

(a) offered for the examination not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, but including at least one subject from each of four different groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 7;

(d) included amongst the five subjects passed, at least one subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups;

(e) passed in at least three subjects on the Higher Grade, one of which, subject to the provisions of subparagraph (f) below, shall be an official First Language Higher Grade and the other two, subject to provisos (vi), (vii), (viii), (ix) and (x) to paragraph 3, shall be selected from two of Groups B, C, D, E and F;

behaal is, tot en met die eksamen van Maart 1984, as 'n goedgekeurde Hoër Graadvak uit Groep D vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) erken sal word: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat wat in beide amptelike tale slaag, enigeen van die vakke in Groep A as 'n vak uit Groep D vir die doeleindes van paragraaf 3 (e) kan aanbied;

(v) slegs 'n kandidaat wie se huistaal Duits is, wat 'n skool in Suidwes-Afrika bywoon en wie se ouers in Suidwes-Afrika gedomisileer is of was, Duits Hoër Graad (Moedertaal) as 'n Groep A-vak kan aanbied, mits hy ook beide Afrikaans en Engels, waarvan een Eerste Taal Hoër Graad moet wees, aanbied, en in beide Afrikaans en Engels op minstens Tweede Taal Hoër Graad slaag: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat enigeen van die amptelike tale in Groep A as 'n vak onder groep D mag aanbied;

(vi) 'n kandidaat wat Landboukunde Hoër Graad, Rekeningkunde Hoër Graad of Tegniese Tekene Hoër Graad vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) aanbied, in Wiskunde op minstens die Standaardgraad moet slaag;

(vii) 'n kandidaat wat Huishoudkunde Hoër Graad vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) aanbied, in Wiskunde of 'n natuurwetenskap gekies uit Groep C op minstens die Standaardgraad moet slaag;

(viii) uitgesonderd soos bepaal by voorbehoudsbepaling (iv) ten opsigte van candidate wie se huistaal 'n Bantoetaal is, 'n Tweede Amptelike Taal Hoër Graad nie as 'n vak op die Hoër Graad vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) erken word nie;

(ix) Addisionele Wiskunde Hoër Graad in geen omstandighede vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) erken word nie; en

(x) wat die vakke Aardrykskunde, Kuns en Musiek betref, geen sodanige vak wat onder meer as een groep ingesluit is, onder meer as een groep erken mag word vir die doeleindes van paragraaf 3 (a), (e) en (f) nie.

UITREIKING VAN MATRIKULASIESERTIFIKAAT AAN IMMIGRANTE

4. Behoudens voorbehoudsbepalings (i), (ii), (iii), (iv), (vi), (vii), (viii), (ix) en (x) by paragraaf 3 en die bepalinge van paragraaf 6, reik die Matrikulasieraad 'n Matrikulasiesertifikaat uit aan 'n immigrant wat ten tyde van die aflê van die Matrikulasie-eksamen van die Matrikulasieraad, hoogstens vyf jaar tevore, gereken van die eerste dag van Januarie af wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika, as immigrant in Suid-Afrika aangekom het en wat by een en dieselfde sitting vir die Matrikulasie-eksamen—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groep A tot F vermeld in paragraaf 2, maar wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit, vir die eksamen aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) die minimum groototaal voorgeskryf by paragraaf 7 behaal het;

(d) by die vyf geslaagde vakke minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elk van twee ander groepe ingesluit het;

(e) geslaag het in minstens drie vakke op die Hoër Graad waarvan, behoudens die bepalinge van subparagraaf (f) hieronder, een 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad moet wees en die ander twee, behoudens voorbehoudsbepalings (vi), (vii), (viii), (ix) en (x) by paragraaf 3, uit twee van Groepe B, C, D, E en F gekies is;

(f) passed in—

(i) one of the official First Languages Higher Grade; and

(ii) the other official First or Second Language Higher Grade or another language selected from Group D:

Provided that a pass in the mother tongue of such an immigrant at Advanced level for the General Certificate of Education shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade and such an immigrant shall then be required to pass in one of the official First Languages Higher Grade or official Second Languages Higher Grade: Provided further that in the case of a German immigrant, German Higher Grade (Mother Tongue) shall be accepted in lieu of an official First Language Higher Grade on the same conditions as a language at Advanced level of the General Certificate of Education: Provided further that a language offered in lieu of an official First or Second Language Higher Grade in terms of this prescription shall be deemed to be a subject from Group A;

(g) obtained at least 20 per cent in the sixth subjects and in a subject from the fourth group as required by subparagraph (a) in cases where the subjects passed cover three groups only.

ISSUE OF MATRICULATION CERTIFICATE TO BONA FIDE PART-TIME CANDIDATES

5. Subject to the provisions of paragraph 9 and the provisions to paragraphs 3 and 6 (1), the Matriculation Board shall issue a Matriculation Certificate to a *bona fide* part-time candidate who has passed the Matriculation Examination of the Matriculation Board: Provided that such person—

(a) offered not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F mentioned in paragraph 2, but including at least one subject from each of four different groups;

(b) satisfied the requirements of paragraph 3 (b), (c), (d), (e), (f) and (g); and

(c) passed at the first sitting for the examination in at least three subjects, which may be either Higher Grade subjects or Standard Grade subjects or a combination of Higher and Standard Grade subjects, and presented all the remaining subjects to satisfy the requirements of paragraph 3 (d), (e), (f) and (g) at the subsequent sitting for the examination:

Provided further that such person, at one of the two sittings for the examination, passed simultaneously in at least two Higher Grade subjects selected from two different groups and at the two sittings combined passed in the two languages from Group A and the subjects passed include a subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups, and obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 7: Provided further that such person may satisfy the outstanding requirements for the issue of a Matriculation Certificate that have not been satisfied at the two examination sittings by obtaining the necessary standard in the outstanding subject or subjects at a subsequent sitting or sittings for the examination conducted by the Matriculation Board.

COMPLETION OF REQUIREMENTS FOR MATRICULATION CERTIFICATE

6. (1) Any person who at one and the same sitting for the examination offered not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, who satisfied the requirements of paragraph 3 (b) and (c) and who passed in two of the three subjects on

(f) geslaag het in—

(i) een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad; en

(ii) die ander amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad of in 'n ander taal gekies uit Groep D:

Met dien verstande dat 'n slaagsyfer in so 'n immigrant se moedertaal op die Advanced level van die General Certificate of Education aanvaar word in plaas van 'n slaagsyfer in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad, en dat van so 'n immigrant dan vereis word dat hy in een van die amptelike Eerste Taal Hoër Graad, en dat van so 'n immigrant dan vereis dat hy in een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad of amptelike Tweede Tale Hoër Graad moet slaag: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n Duitse immigrant, Duits Hoër Graad (Moedertaal) op dieselfde voorwaardes as 'n taal op Advanced level van die General Certificate of Education in plaas van 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad aanvaar word: Met dien verstande voorts dat 'n taal wat ingevolge hierdie voorskrif in plaas van 'n amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad aangebied word, geag word 'n vak uit Groep A te wees;

(g) minstens 20 persent behaal het in die sesde vak en in 'n vak uit die vierde groep vereis by subparagraaf (a) in gevalle waar die geslaagde vakke slegs drie groepe dek.

UITREIKING VAN MATRIKULASIESERTIFIKAAT AAN BONA FIDE DEELTYDSE KANDIDATE

5. Behoudens die bepalings van paragraaf 9 en die voorbehoudsbepalings by paragrafe 3 en 6 (1) reik die Matrikulasieraad 'n Matrikulasiesertifikaat uit aan 'n *bona fide* deeltydse kandidaat wat in die Matrikulasie-eksamen van die Matrikulasieraad geslaag het: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, maar wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit, aangebied het;

(b) voldoen het aan die vereistes van paragraaf 3 (b), (c), (d), (e), (f) en (g); en

(c) by die eerste sitting vir die eksamen geslaag het in minstens drie vakke wat of Hoër Graadvakke of Standaardgraadvakke of 'n kombinasie van Hoër en Standaardgraadvakke kan wees en by die daaropvolgende sitting vir die eksamen al die oorblywende vakke aangebied het om aan die vereistes van paragraaf 3 (d), (e), (f) en (g) te voldoen:

Met dien verstande voorts dat so iemand by een van die twee sittings vir die eksamen in minstens twee Hoër Graadvakke, gekies uit twee verskillende groepe, gelyktydig geslaag het, en by die twee sittings gesamentlik geslaag het in die twee tale van Groep A en dat die geslaagde vakke 'n vak uit elk van vier verskillende groepe of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elk van twee ander groepe insluit, en die minimum groototaal voorgeskryf by paragraaf 7 behaal het: Met dien verstande voorts dat aan die ontbrekende vereistes vir die uitreiking van 'n Matrikulasiesertifikaat, waaraan by die twee eksamensittings nie voldoen is nie, voldoen kan word deur in die ontbrekende vak of vakke by 'n daaropvolgende sitting of sittings vir die eksamen, afgeneem deur die Matrikulasieraad, te slaag.

VOLTOOIING VAN VEREISTES VIR MATRIKULASIESERTIFIKAAT

6. (1) Aan iemand wat by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke, gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, aangebied het, voldoen het aan die vereistes van paragraaf 3 (b) en (c) en geslaag het in twee van die drie vakke op die Hoër Graad

the Higher Grade as required by paragraph 3 (f) or 4 (e) shall be issued with a Matriculation Certificate if he satisfies the outstanding requirements at a subsequent sitting or sittings for the Matriculation Examination or an examination mentioned in Annexure I or II:

Provided that when any person offers the official Second Language Standard Grade and five subjects selected from Groups A to F for the School-Leaving Certificate Examination of the Matriculation Board or the Senior Certificate Examinations of the examining bodies mentioned in Annexures I and II and obtains at least 40 per cent in the official Second Language Standard Grade, he shall, for the purposes of this paragraph, be deemed to have offered six recognised subjects from Groups A to F.

(2) Such candidate may satisfy the outstanding requirements by obtaining the required percentage in any subject or subjects, whether he has previously been a candidate in such a subject or subjects or not.

(3) A candidate who has not satisfied the minimum requirements of subparagraph (1) shall repeat the entire examination if he wishes to qualify for a Matriculation Certificate.

(4) A candidate who, in terms of the prescriptions and conditions that were applicable before the conditions of this Schedule took effect, qualified to supplement outstanding requirements at a subsequent examination or examinations without having to repeat the entire examination shall be allowed to satisfy outstanding requirements under the differentiated syllabuses as follows:

(a) **Group I (Official Languages Higher Grade):**

At least 40 per cent in the relevant official First Language Higher Grade.

(b) **Group II (Second Language):**

A mark of at least 40 per cent in the official Second Language Higher Grade or 40 per cent in another language on the Standard Grade: Provided that the provisions of paragraph 9 (1) to (4) shall be applied if the candidate offers a subject on the Higher Grade to satisfy the outstanding requirements.

(c) **Groups III and IV:**

(i) If the requirements of Group III as well as Group IV must be satisfied, a pass with at least 40 per cent in a subject on the Higher Grade shall be required in ONE of these groups and a minimum of 40 per cent on Standard Grade in a subject from the other group: Provided that in the event of a candidate offering a Higher Grade subject to meet the requirements of each of these groups, the provisions of paragraph 9 (1) shall be applied;

(ii) if the requirements of only one of Group III or IV must be satisfied, a pass with at least 40 per cent shall be required in a subject on the Higher Grade from these groups;

(iii) on the certificates issued to such candidates will be indicated which subjects have been passed on the Higher Grade or Standard Grade under the differentiated syllabuses:

Provided that a candidate who sat for the examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), the Senior Certificate (Ordinary Grade) of the Department of Internal Affairs (Indian Affairs) or the National Senior Certificate (T Group) and qualified to supplement the outstanding requirements without having to repeat the entire examination, shall complete all the requirements at not more than three sittings that shall include the original examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), the Senior Certificate (Ordinary Grade) of the Department of Internal Affairs (Indian Affairs) or the National Senior Certificate (T Group).

vereis by paragraaf 3 (f) of 4 (e), word 'n Matrikulasiesertifikaat uitgereik mits so iemand by 'n daaropvolgende sitting of sittings vir die Matrikulasie-eksamen of 'n eksamen vermeld in Aanhangsel I of II aan die ontbrekende vereistes voldoen:

Met dien verstande dat wanneer iemand wat die amptelike Tweede Taal Standaardgraad en vyf vakke gekies uit Groepe A tot F vir die Skooleindsertifikaateksamen van die Matrikulasieraad of die Senior Sertifikaateksamen van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsels I en II aanbied en minstens 40 persent in die amptelike Tweede Taal Standaardgraad behaal, daar vir die doeleindes van hierdie paragraaf geag word dat hy ses erkende vakke uit Groepe A tot F aangebied het.

(2) So 'n kandidaat kan aan die ontbrekende vereistes voldoen deur die vereiste persentasie in 'n vak of vakke te behaal, ongeag of hy voorheen 'n kandidaat in daardie vak of vakke was.

(3) 'n Kandidaat wat nie aan die minimum vereistes van subparagraaf (1) voldoen het nie, moet die eksamen in sy geheel herhaal indien hy vir 'n Matrikulasiesertifikaat wil kwalifiseer.

(4) 'n Kandidaat wat ingevolge die voorskrifte en voorwaardes wat van krag was voor die bepalings van hierdie Bylae in werking getree het, gekwalifiseer het om ontbrekende vereistes by 'n daaropvolgende eksamen of eksamens aan te vul sonder om die eksamen in sy geheel te herhaal, word soos volg toegelaat om ooreenkomstig die gedifferensieerde leerplanne aan ontbrekende vereistes te voldoen:

(a) **Groep I (Amptelike Tale Hoër Graad):**

Minstens 40 persent in die betrokke amptelike Eerste Taal Hoër Graad.

(b) **Groep II (Tweede Taal):**

'n Syfer van minstens 40 persent in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad of 40 persent in 'n ander taal op Standaardgraad: Met dien verstande dat die bepalings van paragraaf 9 (1) tot (4) toegepas word indien die kandidaat 'n vak op Hoër Graad aanbied om aan die ontbrekende vereistes te voldoen.

(c) **Groepe III en IV:**

(i) Indien aan die vereistes van sowel Groep III as Groep IV voldoen moet word, word 'n slaagsyfer van minstens 40 persent in 'n vak op Hoër Graad vereis in EEN van hierdie groepe en 'n minimum van 40 persent op Standaardgraad in 'n vak uit die ander groep: Met dien verstande dat indien so 'n kandidaat 'n Hoër Graadvak ter voldoening aan elk van hierdie groepe aanbied, die bepalings van paragraaf 9 (1) toegepas word;

(ii) indien aan die vereistes van slegs een van Groep III of IV voldoen moet word, word 'n slaagsyfer van minstens 40 persent in 'n vak op die Hoër Graad uit hierdie groep vereis;

(iii) op die sertifikate wat aan sodanige kandidaat uitgereik word, word aangedui in welke vakke hulle, ooreenkomstig die gedifferensieerde leerplanne, op die Hoër Graad of Standaardgraad geslaag het:

Met dien verstande dat 'n kandidaat wat die eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-Baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), die Senior Sertifikaat (Gewone Graad) van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Indiërsake) of die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) afgelê het en toegelaat is om aan die oorblywende vereistes te voldoen sonder om die eksamen in sy geheel te herhaal, al die vereistes moet voltooi by hoogstens drie sittings waarby die oorspronklike eksamen vir die Transvaalse Eindeksamen van die Middelbare Skool (B-Baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), die Senior Sertifikaat (Gewone Graad) van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Indiërsake) of die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) ingereken word.

MINIMUM AGGREGATE

7. The minimum aggregate required for a pass in the Matriculation Examination shall be 950 marks and these marks shall be obtained at one and the same examination: Provided that any candidate who prior to November 1976 satisfied the requirements of paragraph 6 (4) and obtained the aggregate that was prescribed at the time of the examination, shall be allowed to satisfy the requirements for the Matriculation Certificate in terms of paragraph 6.

MARKS EXCLUDED FROM AGGREGATE

8. (1) In the case of candidates offering seven subjects, the marks in the subject in which the candidate obtained the lowest number of marks shall be excluded and the aggregate shall be calculated on the marks obtained in the remaining six subjects: Provided that the marks obtained in the official First Language Higher Grade and the other official First Language Higher Grade or the official Second Language Higher Grade or another language on the Higher Grade enjoying the same recognition, shall be included in the aggregate: Provided further that in the case of an immigrant the marks obtained in the official Second Language Higher Grade may be excluded.

(2) In the case of a candidate offering seven subjects, five of which are languages, the marks obtained in the language in which the candidate obtained the lowest number of marks shall be excluded and the aggregate calculated on the marks obtained in the remaining six subjects: Provided that the marks obtained in the official First Language Higher Grade and the other official First Language Higher Grade or the official Second Language Higher Grade or another language on the Higher Grade enjoying the same recognition, shall be included in the aggregate: Provided further that in the case of an immigrant the marks obtained in the official Second Language Higher Grade may be excluded.

CONVERSION OF FAILURES IN SUBJECTS ON THE HIGHER GRADE INTO PASSES IN CORRESPONDING SUBJECTS ON THE STANDARD GRADE AND CONVERSION OF FAILURES IN OFFICIAL FIRST LANGUAGE HIGHER GRADE OR GERMAN HIGHER GRADE (MOTHER TONGUE) INTO PASSES IN OFFICIAL SECOND LANGUAGE HIGHER GRADE OR GERMAN HIGHER GRADE (THIRD LANGUAGE)

9. (1) When any candidate obtains 33½–39 per cent in the official First Language Higher Grade he shall be deemed to have passed with 40 per cent in the official Second Language Higher Grade, and when any candidate obtains 25–33 per cent in the official First Language Higher Grade he shall be deemed to have passed with 33½ per cent in the official Second Language Higher Grade.

(2) When any candidate obtains 33½–39 per cent in German Higher Grade (Mother Tongue) he shall be deemed to have passed with 40 per cent in German Higher Grade (Third Language) and when any candidate obtains 25–33 per cent in German Higher Grade (Mother Tongue) he shall be deemed to have obtained 33½ per cent in German Higher Grade (Third Language) or 40 per cent in German Standard Grade.

(3) When any candidate obtains 33½–39 per cent in a subject on the Higher Grade other than those mentioned in subparagraph (1) or (2) he shall be deemed to have passed with 40 per cent in that subject on the Standard Grade and when any candidate obtains 25–33 per cent in such subject on the Higher Grade he shall be deemed to have passed with 33½ per cent in that subject on the Standard Grade.

(4) The provisions of paragraph 9 (2) and (3) shall also be applied in cases where no official examination is conducted in the subject concerned on the Standard Grade.

MINIMUM GROOTTOTAAL

7. Die minimum groototaal om in die Matrikulasie-eksamen te slaag is 950 punte en hierdie punte moet by een en dieselfde eksamen behaal word: Met dien verstande dat 'n kandidaat wat voor November 1976 aan die vereistes van paragraaf 6 (4) voldoen het en die groototaal behaal het wat ten tyde van die eksamen voorgeskryf was, toegelaat word om ingevolge paragraaf 6 aan die vereistes vir die Matrikulasiesertifikaat te voldoen.

PUNTE WAT UIT GROOTTOTAAL UITGESLUIT WORD

8. (1) In die geval van kandidate wat sewe vakke aanbied, word die punte in die vak waarin die kandidaat die laagste aantal punte behaal het, uitgesluit, en word die groototaal op die punte behaal in die oorblywende ses vakke bereken: Met dien verstande dat die punte behaal in die amptelike Eerste Taal Hoër Graad en die ander amptelike Eerste Taal Hoër Graad of die amptelike Tweede Taal Hoër Graad of 'n ander taal op die Hoër Graad wat dieselfde erkenning geniet, by die groototaal ingereken moet word: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n immigrant die punte behaal in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad wel uitgesluit kan word.

(2) In die geval van 'n kandidaat wat sewe vakke aanbied, waarvan vyf tale is, word die punte in die taal waarin die kandidaat die laagste aantal punte behaal het, uitgesluit en word die groototaal op die punte behaal in die oorblywende ses vakke bereken: Met dien verstande dat die punte behaal in die amptelike Eerste Taal Hoër Graad en die ander amptelike Eerste Taal Hoër Graad of die amptelike Tweede Taal Hoër Graad of 'n ander taal op die Hoër Graad wat dieselfde erkenning geniet, by die groototaal ingereken moet word: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n immigrant die punte behaal in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad wel uitgesluit kan word.

OMSKEPPING VAN DRUIPSYFERS IN VAKKE OP HOËR GRAAD IN SLAAGSYFERS IN OOREENSTEMMENDE VAKKE OP STANDAARDGRAAD EN OMSKEPPING VAN DRUIPSYFERS IN AMPTELIKE EERSTE TAAL HOËR GRAAD OF DUTS HOËR GRAAD (MOEDERTAAL) IN SLAAGSYFERS IN AMPTELIKE TWEDE TAAL HOËR GRAAD OF DUTS HOËR GRAAD (DERDE TAAL)

9. (1) Wanneer 'n kandidaat 33½–39 persent behaal in die amptelike Eerste Taal Hoër Graad, word daar geag dat hy met 40 persent in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad geslaag het en wanneer 'n kandidaat 25–33 persent behaal in die amptelike Eerste Taal Hoër Graad, word daar geag dat hy met 33½ persent in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad geslaag het.

(2) Wanneer 'n kandidaat 33½–39 persent behaal in Duits Hoër Graad (Moedertaal), word daar geag dat hy met 40 persent in Duits Hoër Graad (Derde Taal) geslaag het en wanneer 'n kandidaat 25–33 persent behaal in Duits Hoër Graad (Moedertaal) word daar geag dat hy 33½ persent in Duits Hoër Graad (Derde Taal) behaal het of met 40 persent in Duits Standaardgraad geslaag het.

(3) Wanneer 'n kandidaat 33½–39 persent behaal in 'n ander vak op die Hoër Graad as dié vermeld in subparagraph (1) of (2), word daar geag dat hy met 40 persent in daardie vak op die Standaardgraad geslaag het en wanneer die kandidaat 25–33 persent behaal in sodanige vak op die Hoër Graad, word daar geag dat hy met 33½ persent in daardie vak op die Standaardgraad geslaag het.

(4) Die voorskrifte van paragraaf 9 (2) en (3) word ook in gevalle toegepas waar geen amptelike eksamen in die betrokke vak op Standaardgraad afgeneem word nie.

CONDITIONS OF EXEMPTION**Application of paragraph 6 (4) and conditions of exemption**

10. (1) The provisions of paragraph 6 (4) and paragraphs 11 to 42 shall, in the case of the Transvaal Senior Certificate Examination, the Natal Senior Certificate Examination and the Senior Certificate Examination of the Department of Internal Affairs (Indian Affairs), be applied to the examinations conducted in November 1975 and thereafter and, in the case of the Senior Certificate Examination of the Department of Internal Affairs (Coloured Affairs), to the examinations conducted in November 1977 and thereafter and, in the case of the other examinations mentioned in Annexures I and II, to the examinations conducted in November 1976 and thereafter.

(2) Subject to the proviso to paragraph 7 and the provisions of paragraphs 11 to 42, the Matriculation Board shall issue a certificate of full, partial or conditional exemption from the Matriculation Examination to any person who has passed an examination mentioned in Annexures I to V: Provided that an examination mentioned in Annexures I and II shall not be taken into consideration for full, partial or conditional exemption if the department of education concerned granted such a person exemption from examination in any subject or subjects on the strength of success at any other examination: Provided further that any candidate who failed to obtain the minimum aggregate as prescribed by paragraph 7 or in Annexures I and II shall be exempted from this requirement if he thereafter obtains a teacher's diploma with a minimum duration of three years issued by a South African university or education department, and such exemption shall take effect as from the date of completion of the teacher's diploma.

FULL EXEMPTION

Full exemption on the grounds of South African school examinations mentioned in Annexure I and full exemption to full-time or part-time candidates offering six or seven subjects at one and the same sitting for the school examinations mentioned in Annexure II

11. Subject to the provisions of paragraphs 6, 8 and 9 and the provisos to paragraph 3, the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any person who has passed an examination mentioned in Annexure I or II conducted by the department of education concerned or by a school approved by the Matriculation Board on the recommendation of such department of education: Provided that such person—

- (a) offered not fewer than six and not more than seven subjects at one and the same sitting for the examination;
- (b) selected the subjects that were offered from the subjects mentioned in paragraph 2, as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI, but including at least one subject from each of four different groups;
- (c) satisfied all the requirements of paragraph 3 (b), (d), (e), (f) and (g); and
- (d) obtained the relevant minimum aggregate as prescribed in Annexure I or II.

Full exemption on the grounds of the South African school examinations mentioned in Annexure II—bona fide part-time candidates

12. Subject to the provisions of paragraph 9 and the provisos to paragraphs 3 and 6 (1), the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to a bona fide part-time candidate who has passed an examination mentioned in

VRYSTELLINGSVOORWAARDES**Toepassing van paragraaf 6 (4) en vrystellingsvoorwaardes**

10. (1) Die bepalings van paragraaf 6 (4) en paragrafe 11 tot 42 word in die geval van die Transvaalse Senior Sertifikaateksamen, die Natalse Senior Sertifikaateksamen en die Senior Sertifikaateksamen van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Indiërsake), toegepas op die eksamens wat in November 1975 of daarna en, in die geval van die Senior Sertifikaateksamen van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Kleurlingsake), op die eksamens wat in November 1977 of daarna en, in die geval van die ander eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, op die Eksamens wat in November 1976 of daarna afgeleë is of word.

(2) Behoudens die voorbehoudsbepaling van paragraaf 7 en die bepalings van paragrafe 11 tot 42, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele, gedeeltelike of voorwaardelike vrystelling van die Matrikulasie-eksamen uit aan iemand wat in 'n eksamen vermeld in Aanhangsels I tot V geslaag het: Met dien verstande dat 'n eksamen vermeld in Aanhangsels I en II nie in aanmerking geneem word vir algehele, gedeeltelike of voorwaardelike vrystelling indien die betrokke onderwysdepartement eksamenvrystelling in 'n vak of vakke aan so iemand op grond van sukses in 'n ander eksamen verleen het nie: Met dien verstande voorts dat indien 'n kandidaat nie die minimum groototaal voorgeskryf by paragraaf 7 of in Aanhangsels I en II behaal het nie, hy van hierdie vereiste vrygestel word indien hy daarna 'n onderwysersdiploma verwerf met 'n minimum tydsduur van drie jaar en uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit of onderwysdepartement, en die vrystelling geld van die voltooiingsdatum van die onderwysersdiploma af.

ALGEHELE VRYSTELLING

Algehele vrystelling op grond van Suid-Afrikaanse skooleksamens vermeld in Aanhangsel I en algehele vrystelling aan heeltydse of deeltydse kandidaat wat ses of sewe vakke aanbied by een en dieselfde sitting vir die skooleksamens vermeld in Aanhangsel II

11. Behoudens die bepalings van paragrafe 6, 8 en 9 en die voorbehoudsbepalings by paragraaf 3, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat geslaag het in 'n eksamen vermeld in Aanhangsel I of II, afgeneem deur die betrokke onderwysdepartement of deur 'n skool wat deur die Matrikulasieraad op aanbeveling van sodanige onderwysdepartement goedgekeur is: Met dien verstande dat so iemand—

- (a) minstens ses en hoogstens sewe vakke by een en dieselfde sitting vir die eksamen aangebied het;
- (b) die vakke wat aangebied is, gekies het uit die vakke vermeld in paragraaf 2, aangevul deur die bykomende vakke vir die onderskeie eksamens vermeld in Aanhangsel VI, maar wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit;
- (c) aan al die vereistes van paragraaf 3 (b), (d), (e), (f) en (g) voldoen het; en
- (d) die betrokke minimum groototaal voorgeskryf in Aanhangsel I of II behaal het.

Algehele vrystelling op grond van die Suid-Afrikaanse skooleksamens vermeld in Aanhangsel II—bona fide deeltydse kandidaat

12. Behoudens die bepalings van paragraaf 9 en die voorbehoudsbepalings by paragrafe 3 en 6 (1), reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan 'n bona fide deeltydse kandidaat wat geslaag het in 'n eksamen vermeld in Aanhangsel II, afgeneem deur die

Annexure II, conducted by the department concerned or by a school approved by the Matriculation Board on the recommendation of such department: Provided that such person—

(a) offered not fewer than six and not more than seven subjects selected from the subjects mentioned in paragraph 2, as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI, but including at least one subject from each of four different groups;

(b) obtained the minimum aggregate as prescribed in Annexure II;

(c) satisfied the requirements of paragraph 3 (b), (d), (e), (f) and (g); and

(d) passed at the first sitting for the examination in at least three subjects, which may be either Higher Grade subjects or Standard Grade subjects or a combination of Higher and Standard Grade subjects, and presented all the remaining subjects to satisfy the requirements of paragraph 3 (d), (e), (f) and (g) at the subsequent sitting for the examination: Provided that such person, at one of the two sittings for the examination, passed simultaneously in at least two Higher grade subjects selected from two different groups and at the two sittings combined passed in the two languages from Group A and the subjects passed include a subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups, and obtained the minimum aggregate as prescribed in Annexure II: Provided further that such person may satisfy the outstanding requirements that have not been satisfied at the two examination sittings by obtaining the necessary standard in the outstanding subject or subjects at a subsequent sitting or sittings for the examination conducted by the department of education concerned or by the Board.

Full exemption on the grounds of technical or other examinations of the Department of National Education

13. The Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any person who has passed a technical or other examination, other than the National Senior Certificate Examination of the Department of National Education: Provided that such person—

(a) obtain at least 40 per cent in each of at least four subjects on at least National Technical Certificate Part V or T2 standard;

(b) included Mathematics amongst such four subjects; and

(c) passed at the Matriculation Examination or at any examination mentioned in Annexure I or II in the one official First Language Higher Grade as well as in the other official First Language Higher Grade or official Second Language Higher Grade or, in the case of a candidate whose home language is a Bantu language, passed in a Bantu Language Higher Grade and at least one of the official First or Second Languages Higher Grade, or in the case of an immigrant, passed in an official First Language Higher Grade and another language from Group A or Group D as mentioned in paragraph 2.

Full exemption on the grounds of the General Certificate of Education and the Higher School Certificate of the examining bodies mentioned in Annexure III

14. (1) Subject to the provisions of paragraph 14 (2), the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any person who has passed the examination for the General Certificate of Education or the Higher School Certificate of the examining bodies mentioned in Annexure III: Provided that such person—

(a) at one or more sittings for the examination obtained a pass mark as determined by the examining body in a minimum of either five subjects approved by the

betrokke departement of deur 'n skool goedgekeur deur die Matrikulasieraad op aanbeveling van so 'n departement: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit die vakke vermeld in paragraaf 2, aangevul deur die bykomende vakke vir die onderskeie eksamens vermeld in Aanhangel VI, maar wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit, aangebied het;

(b) die minimum groototaal voorgeskryf in Aanhangel II behaal het;

(c) voldoen het aan die vereistes van paragraaf 3 (b), (d), (e), (f) en (g); en

(d) by die eerste sitting vir die eksamen geslaag het in minstens drie vakke wat of Hoër Graadvakke of Standaardgraadvakke of 'n kombinasie van Hoër en Standaardgraadvakke kan wees, en by die daaropvolgende sitting vir die eksamen al die oorblywende vakke om aan die vereistes van paragraaf 3 (d), (e), (f) en (g) te voldoen, aangebied het: Met dien verstande dat so iemand by een van die twee sittings vir die eksamen in minstens twee Hoër Graadvakke, gekies uit twee verskillende groepe, gelyktydig geslaag het, en by die twee sittings gesamentlik geslaag het in die twee tale van Groep A en die geslaagde vakke 'n vak uit elk van vier verskillende groepe of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elk van twee ander groepe insluit en die minimum groototaal voorgeskryf in Aanhangel II behaal het: Met dien verstande voorts dat aan die ontbrekende vereistes vir algehele vrystelling waaraan by die twee eksamensittings nie voldoen is nie, voldoen kan word deur die vereiste persentasie te behaal in die ontbrekende vak of vakke by 'n daaropvolgende sitting of sittings vir die eksamen, afgeneem deur die betrokke onderwysdepartement of deur die Matrikulasieraad.

Algehele vrystelling op grond van tegniese of ander eksamens van die Departement van Nasionale Opvoeding

13. Die Matrikulasieraad reik 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat in 'n tegniese of ander eksamen, uitgesonderd die Nasionale Senior Sertifikaateksamen van die Departement van Nasionale Opvoeding, geslaag het: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens 40 persent behaal het in elk van minstens vier vakke van ten minste Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V- of T 2.-peil;

(b) by sodanige vier vakke Wiskunde ingesluit het; en

(c) in die Matrikulasie-eksamen of in 'n eksamen vermeld in Aanhangel I of II geslaag het in sowel die een amptelike Eerste Taal Hoër Graad as die ander amptelike Eerste Taal Hoër Graad of amptelike Tweede Taal Hoër Graad of, in die geval van 'n kandidaat wie se huistaal 'n Bantoetaal is, geslaag het in 'n Bantoetaal Hoër Graad en ten minste een van die twee amptelike tale op Eerste of Tweede Taal Hoër Graadvak, of in die geval van 'n immigrant, geslaag het in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad en 'n ander taal uit Groep A of D vermeld in paragraaf 2.

Algehele vrystelling op grond van die General Certificate of Education en die Higher School Certificate van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangel III

14. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf 14 (2), reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat in die eksamen vir die General Certificate of Education of die Higher School Certificate van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangel III geslaag het: Met dien verstande dat so iemand—

(a) by een of meer sittings vir die eksamen 'n slaagpunt, bepaal deur die eksaminerende liggaam, behaal het in 'n minimum van of vyf vakke wat die Matrikulasieraad

Matriculation Board, at least two of which shall be approved Advanced level subjects and the remainder approved Ordinary level subjects, or four approved subjects, three of which shall be approved Advanced level subjects and the remaining subject any approved Ordinary level subject; and

(b) included in the four or five subjects at least one subject selected from each of the following groups:

- (i) **Group I:** English Language.
- (ii) **Group II:** Afrikaans, French, German, Greek, Hebrew, Italian, Latin, Nederlands, Portuguese or any other language approved by the Matriculation Board.
- (iii) **Group III:** Biology, Botany, Chemistry, French (if not offered under Group II), General Science, Geology, German (if not offered under Group II), Greek (if not offered under Group II), Hebrew (if not offered under Group II), Italian (if not offered under Group II), Latin (if not offered under Group II), Mathematics, Physics, Physics with Chemistry, Portuguese (if not offered under Group II) and Zoology or any other language approved by the Matriculation Board: Provided further that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be recognised as pass marks by the Matriculation Board.

(2) For exemption purposes—

(a) a credit at the Cambridge Overseas School Certificate Examination shall be deemed to be a pass at ordinary level of the General Certificate of Education;

(b) a Subsidiary level pass at the Higher School Certificate Examination shall be deemed to be a pass at Ordinary or M-level of the General Certificate of Education;

(c) a mark of 42–44 per cent of the maximum marks in an M-level examination of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV shall be deemed to be a pass at Ordinary level of the General Certificate of Education;

(d) a Principal level pass at the Higher School certificate Examination shall be deemed to be a pass at Advanced level of the General Certificate of Education; and

(e) a first-year degree course of a South African university in the subject concerned leading unconditionally to a second degree course in the subject concerned or another first-year degree course approved by the Matriculation Board shall be deemed to be a pass at Advanced level of the General Certificate of Education.

Full exemption on the grounds of the M-level Examination of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV

15. (1) Subject to the provisions of paragraph 14 (2) and subparagraphs (2) and (3) of this paragraph, the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any person who has passed the M-level examination of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV: Provided that such person obtained the pass mark as determined by the Associated Examining Board in—

(a) a minimum of five M-level subjects or a combination of four M-level subjects and one Ordinary level subject or, in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, a combination of three M-level subjects and two Ordinary level subjects approved by the Matriculation Board;

(b) at least one subject selected from each of the following groups:

- (i) **Group I:** English Language.
- (ii) **Group II:** Afrikaans, French, German, Greek, Hebrew, Italian, Latin, Nederlands, Portuguese or any other language approved by the Matriculation Board.

goedgekeur het en waarvan minstens twee goedgekeurde Advanced level-vakke en die res goedgekeurde Ordinary level-vakke is, of vier goedgekeurde vakke waarvan drie goedgekeurde Advanced level-vakke en die oorblywende vak 'n goedgekeurde Ordinary level-vak is; en

(b) by die vier of vyf vakke ten minste een vak ingesluit het, gekies uit elk van onderstaande groepe:

- (i) **Groep I:** Engelse Taal.
- (ii) **Groep II:** Afrikaans, Duits, Frans, Grieks, Hebreeus, Italiaans, Latyn, Nederlands, Portugees of enige ander taal wat die Matrikulasieraad goedkeur.
- (iii) **Groep III:** Algemene Wetenskap, Biologie, Chemie, Dierkunde, Duits (indien nie onder Groep II aangebied nie), Fisika, Fisika met Chemie, Frans (indien nie onder Groep II aangebied nie), Geologie, Grieks (indien nie onder Groep II aangebied nie), Hebreeus (indien nie onder Groep II aangebied nie), Italiaans (indien nie onder Groep II aangebied nie), Latyn (indien nie onder Groep II aangebied nie), Plantkunde, Portugees (indien nie onder Groep II aangebied nie), Wiskunde of enige ander taal wat die Matrikulasieraad goedkeur: Met dien verstande voorts dat in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

(2) Vir vrystellingsdoeleindes word—

(a) 'n "credit" in die Cambridge Overseas School Certificate-eksamen geag 'n slaagsyfer op Ordinary level van die General Certificate of Education te wees;

(b) 'n Subsidiary level-slaagsyfer in die Higher School Certificate-eksamen geag 'n slaagsyfer op Ordinary level of M-level van die General Certificate of Education te wees;

(c) 'n punt van 42–44 persent van die maksimum punte in 'n M-level-eksamen van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV, geag 'n slaag op Ordinary level van die General Certificate of Education te wees;

(d) 'n Principal level-slaagsyfer in die Higher School Certificate-eksamen geag 'n slaagsyfer op Advanced level van die General Certificate of Education te wees; en

(e) 'n eerstejaarsgraadkursus in die betrokke vak aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit wat onvoorwaardelik tot 'n tweede graadkursus in die betrokke vak lei of 'n ander eerstejaarskursus goedgekeur deur die Matrikulasieraad, geag 'n slaag op Advanced level van die General Certificate of Education te wees.

Algehele vrystelling op grond van die M-level-eksamen van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV

15. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf 14 (2) en subparagrafe (2) en (3) van hierdie paragraaf, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat geslaag het in die M-level-eksamen van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV: Met dien verstande dat so iemand die slaagpunt bepaal deur die Associated Examining Board behaal in—

(a) 'n minimum van of vyf M-level-vakke of 'n kombinasie van vier M-level-vakke en een Ordinary level-vak, of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n kombinasie van drie M-level-vakke en twee Ordinary level-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur;

(b) minstens een vak gekies uit elk van die volgende groepe:

- (i) **Groep I:** Engelse Taal.
- (ii) **Groep II:** Afrikaans, Duits, Frans, Grieks, Hebreeus, Italiaans, Latyn, Nederlands, Portugees of enige ander taal wat die Matrikulasieraad goedkeur.

(iii) **Group III:** Biology, Botany, Chemistry, French (if not offered under Group II), General Science, Geology, German (if not offered under Group II), Greek (if not offered under Group II), Hebrew (if not offered under Group II), Italian (if not offered under Group II), Latin (if not offered under Group II), Mathematics, Physics, Physics with Chemistry, Portuguese (if not offered under Group II), Zoology or any other language approved by the Matriculation Board.

(iv) **Group IV:** Any other subject from Group II or Mathematics (if not offered under Group III); or one of Art, Economics, Economic Geography, Economic History, Geography, History, Music and Religious Knowledge: Provided further that for the purpose of satisfying the grouping requirements mentioned in subparagraph (1) (b), not more than two Ordinary level subjects shall be recognised: Provided further that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be accepted as pass marks by the Matriculation Board.

(2) Candidates shall satisfy all the requirements of subparagraph (1) (a) and (b) at not more than three sittings for the examination.

(3) For the purposes of subparagraph (2) a sitting for the examination in June and a sitting in December of the same year or a sitting in December and a sitting in the following June shall be deemed to be one sitting for such examination.

Full exemption to immigrants on the grounds of the South African School Examinations mentioned in Annexures I and II

16. Subject to the provisions of paragraphs 6, 8 and 9 and the provisos to paragraph 3, the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any immigrant who, at the time of writing any examination mentioned in Annexures I and II conducted by the education department concerned or by a school approved by the Matriculation Board on the recommendation of such department, was an immigrant who had arrived in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of his arrival in South Africa: Provided that such person—

(a) offered not fewer than six and not more than seven subjects at one and the same sitting for the examination;

(b) selected the subjects that were offered from the subjects mentioned in paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI, which subjects thus offered shall include at least one subject from each of four different groups;

(c) satisfied all the requirements of paragraph 4 (b), (d), (e) and (f); and

(d) obtained the minimum aggregate as prescribed in Annexure I or II.

Full exemption on the grounds of academic and professional certificates

17. (1) The Matriculation Board shall, irrespective of the subjects taken at the qualifying examination, issue a certificate of full exemption to—

(a) any graduate by examination of a university or other institution approved by the Matriculation Board;

(b) any person who has passed an examination at a university or other institution approved by the Matriculation Board and has satisfied all the requirements for a diploma or certificate which in the opinion of the Matriculation Board is equivalent to an approved university degree; or

(iii) **Groep III:** Algemene Wetenskap, Biologie, Chemie, Dierkunde, Duits (indien nie onder Groep II aangebied nie), Fisika, Fisika met Chemie, Frans (indien nie onder Groep II aangebied nie), Geologie, Grieks (indien nie onder Groep II aangebied nie), Hebreeus (indien nie onder Groep II aangebied nie), Italiaans (indien nie onder Groep II aangebied nie), Latyn (indien nie onder Groep II aangebied nie), Plantkunde, Portugees (indien nie onder Groep II aangebied nie), Wiskunde of enige ander taal wat die Matrikulasieraad goedkeur.

(iv) **Groep IV:** 'n Ander vak uit Groep II of Wiskunde (indien nie onder Groep III aangebied nie), of een van Aardrykskunde, Bybelkunde, Ekonomie, Ekonomiese Aardrykskunde, Ekonomiese Geskiedenis, Geskiedenis, Kuns en Musiek: Met dien verstande voorts dat hoogstens twee Ordinary level-vakke ter voldoening aan die groeperingsvereistes vermeld in subparagraaf (1) (b) erken word: Met dien verstande voorts dat in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

(2) Kandidaat moet aan al die vereistes van subparagraaf (1) (a) en (b) by hoogstens drie sittings vir die eksamen voldoen.

(3) 'n Sitting vir die eksamen in Junie en 'n sitting in Desember in dieselfde jaar of 'n sitting in Desember en 'n sitting in die daaropvolgende Junie word vir die doeleindes van subparagraaf (2) geag een sitting vir so 'n eksamen te wees.

Algehele vrystelling aan immigrante op grond van die Suid-Afrikaanse Skooleksamens vermeld in Aanhangsels I en II

16. Behoudens die bepalings van paragrafe 6, 8 en 9 en die voorbehoudsbepalings by paragraaf 3, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan 'n immigrant wat ten tyde van die aflê van 'n eksamen vermeld in Aanhangsels I en II, afgeneem deur die betrokke onderwysdepartement of deur 'n skool goedgekeur deur die Matrikulasieraad op aanbeveling van sodanige onderwysdepartement, hoogstens vyf jaar tevore as immigrant in Suid-Afrika aangekom het, gereken van die eerste dag van Januarie af wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke by een en dieselfde sitting vir die eksamen aangebied het;

(b) die vakke wat aangebied is, gekies het uit die vakke vermeld in paragraaf 2, aangevul deur die bykomende vakke vir die onderskeie eksamens vermeld in Aanhangsel VI, welke vakke wat aldus aangebied is, minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe moet insluit;

(c) aan al die vereistes van paragraaf 4 (b), (d), (e) en (f) voldoen het; en

(d) die betrokke minimum groototaal voorgeskryf in Aanhangsel I of II behaal het.

Algehele vrystelling op grond van akademiese en professionele sertifikate

17. (1) Die Matrikulasieraad reik, sonder inagneming van die vakke wat vir die kwalifiserende eksamen geneem is, sertifikate van algehele vrystelling uit aan—

(a) 'n gegradueerde deur eksamen van 'n universiteit of ander inrigting wat die Matrikulasieraad goedkeur;

(b) iemand wat aan 'n universiteit of ander inrigting wat die Matrikulasieraad goedkeur in 'n eksamen geslaag het en voldoen het aan al die vereistes van 'n diploma of sertifikaat wat na die mening van die Matrikulasieraad gelykwaardig is met 'n goedgekeurde universiteitsgraad; of

(c) any medical or dental practitioner duly registered to practise as such under the provisions of the Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974).

Full exemption on the grounds of post-Std X qualifications

18. (1) The Matriculation Board shall issued a certificate of full exemption to any person who is in possession of—

(a) a school-leaving certificate issued by the Matriculation Board or a Senior Certificate issued by any of the examining bodies mentioned in Annexures I and II or another equivalent qualification approved by the Matriculation Board; and

(b) one of the following post-school diplomas:

(i) A diploma approved by the Matriculation Board with a minimum duration of three years obtained at a South African university;

(ii) a teacher's diploma approved by the Matriculation Board with a minimum duration of three years obtained at a South African teachers' training college; and

(iii) a national diploma approved by the Matriculation Board with a minimum duration of three years obtained at a technikon:

Provided that such person passed at the Senior or School-Leaving Certificate or other equivalent examination in at least two Higher Grade subjects selected from two of Groups A to F as mentioned in paragraph 2: Provided further that, except as provided by proviso (iv) to paragraph 3 in respect of candidates whose home language is a Bantu language, a second official language Higher Grade shall not be recognised as a Higher Grade subject for the purposes of this paragraph.

(2) A certificate of full exemption issued in terms of subparagraph (1) shall be dated as from the date of completion of the recognised post-school diploma.

Conversion of certificates of partial and conditional exemption into full exemption

19. A certificate of full exemption shall be issued to any person to whom a certificate of partial or conditional exemption has been issued if such person satisfies the outstanding requirements for full exemption at a recognised examination.

Partial exemption

Partial exemption on the grounds of the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board and the South African School Examinations mentioned in Annexures I and II

20. Subject to the provisions of paragraphs 6 (4), 25 and the provisos to paragraphs 3 and 10, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who at the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board or at any of the examinations mentioned in Annexures I and II has—

(a) at one and the same sitting for the examination presented not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI;

(b) passed at least five subjects;

(c) in the case of the School-leaving Certificate of the Matriculation Board, obtained the minimum aggregate for a pass in the Matriculation Certificate as prescribed by paragraph 7 and, in the case of the examinations mentioned in Annexures I and II, the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned Annexure; and

(d) passed in two of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3 (f).

(c) 'n mediese praktisyn of tandarts, behoorlik geregistreer om as sodanig te praktiseer ingevolge die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974).

Algehele vrystelling op grond van kwalifikasies behaal na st. X

18. (1) Die Matrikulasieraad reik 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat in besit is van—

(a) 'n skoolleindsertifikaat uitgereik deur die Matrikulasieraad of 'n Senior Sertifikaat uitgereik deur enige van die eksamenerende liggame vermeld in Aanhangsels I en II of 'n ander gelykwaardige kwalifikasie wat deur die Matrikulasieraad goedgekeur is; en

(b) een van die volgende naskoolse diplomas:

(i) 'n diploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydsduur van drie jaar wat aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit verwerf is;

(ii) 'n onderwysersdiploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydsduur van drie jaar wat aan 'n Suid-Afrikaanse Onderwysersopleidingskollege verwerf is; en

(iii) 'n nasionale diploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydsduur van drie jaar wat aan 'n technikon verwerf is:

Met dien verstande dat so iemand by die Senior of Skoolleindsertifikaat- of ander gelykwaardige eksamen geslaag het in minstens twee Hoër Graadvakke gekies uit twee van Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2: Met dien verstande voorts dat, uitgesonderd soos bepaal by voorbehoudsbepaling (iv) by paragraaf 3 ten opsigte van kandidate wie se huistaal 'n Bantoetaal is, 'n tweede amptelike taal Hoër Graad nie as 'n Hoër Graadvak vir doeleindes van hierdie paragraaf erken word nie.

(2) 'n Sertifikaat van algehele vrystelling uitgereik ingevolge subparagraph (1) word gedateer van die datum van voltooiing van die erkende naskoolse diploma.

Omskepping van sertifikate van gedeeltelike en voorwaardelike vrystelling in algehele vrystelling

19. 'n Sertifikaat van algehele vrystelling word uitgereik aan iemand aan wie 'n sertifikaat van gedeeltelike of voorwaardelike vrystelling uitgereik is, indien so iemand in 'n erkende eksamen aan die ontbrekende vereistes vir algehele vrystelling voldoen.

Gedeeltelike vrystelling

Gedeeltelike vrystelling op grond van die Matrikulasieraad se Skoolleindsertifikaateksamen en die Suid-Afrikaanse Skooleksamens vermeld in Aanhangsels I en II

20. Behoudens die bepalings van paragrawe 6 (4), 25 en die voorbehoudsbepalings by paragrawe 3 en 10, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat in die Matrikulasieraad se Skoolleindsertifikaateksamen of in enige van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II—

(a) by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke, gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2 soos aangevul met die bykomende vakke vir die betrokke eksamen vermeld in Aanhangsel VI, aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in die geval van die Matrikulasieraad se Skoolleindsertifikaat, die minimum groototaal om in die eksamen vir die Matrikulasiesertifikaat te slaag, voorgeskryf by paragraaf 7, en, in die geval van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, die minimum groototaal aangedui in genoemde Aanhangsels, behaal het; en

(d) geslaag het in twee van die drie vakke op die Hoër Graad soos vereis by paragraaf 3 (f).

Partial exemption on the grounds of any technical or other examination referred to in paragraph 13

21. Subject to the provisions of paragraph 25, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who has, at any technical or other examination referred to in paragraph 13, obtained at least 40 per cent in each of at least four subjects of at least National Technical Certificate Part V or T 2. standard, but who failed to satisfy one or more of the requirements as laid down in paragraph 13 (b) and (c).

Partial exemption on the grounds of the examinations of the examining bodies mentioned in Annexure III

22. Subject to the provisions of paragraphs 14 and 25, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who has, at one or more of the examinations mentioned in Annexure III, obtain the pass mark as determined by the examining body in each of a minimum of such four Ordinary level or Advanced level or a combination of Ordinary level and Advanced level subjects as the Matriculation Board may approve, but who failed to satisfy one or more of the requirements as laid down in paragraph 14 (1) (a) and (b): Provided that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be recognised as pass marks by the Matriculation Board.

Partial exemption on the grounds of the M-level examination of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV

23. Subject to the provisions of paragraphs 14 (2), 15 (2) and (3) and 25, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who has, at an M-level examination of the Associated Examining Board, obtained the pass mark as determined by the above-mentioned body in each of a minimum of such four Ordinary level or M-level subjects or a combination of Ordinary level and M-level subjects as the Matriculation Board may approve, but who failed to satisfy one or more of the requirements as laid down in paragraph 15 (1) (a) and (b): Provided that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be recognised as pass marks by the Matriculation Board.

Partial exemption to immigrants on the grounds of the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board and the South African School Examinations mentioned in Annexures I and II

24. Subject to the provisions of paragraph 6, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any immigrant who, at the time of writing the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board or any of the examinations mentioned in Annexures I and II, was an immigrant who had arrived in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa, and who—

(a) offered not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI, at one and the same sitting for the examination;

(b) passed in at least five subjects;

(c) in the case of a School-leaving Certificate of the Matriculation Board, obtained the minimum aggregate for a pass in the examination for the Matriculation Certificate as prescribed by paragraph 7 and, in the case of the examinations mentioned in Annexures I and II, the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned annexures; and

(d) passed in two of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 4 (e).

Gedeeltelike vrystelling op grond van 'n in paragraaf 13 bedoelde tegniese of ander eksamen

21. Behoudens die bepalings van paragraaf 25, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat in 'n in paragraaf 13 bedoelde tegniese of ander eksamen minstens 40 persent behaal het in elk van minstens vier vakke van ten minste Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V- of T 2.-peil, maar wat nie aan een of meer van die vereistes gestel in paragraaf 13 (b) en (c) voldoen het nie.

Gedeeltelike vrystelling op grond van die eksamens van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsel III

22. Behoudens die bepalings van paragrafe 14 en 25, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat by een of meer van die eksamens vermeld in Aanhangsel III die slaagpunt bepaal deur die eksaminerende liggaam behaal het in elk van 'n minimum van sodanige vier Ordinary level- of Advanced level- of 'n kombinasie van Ordinary level- en Advanced level-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur, maar wat nie aan een of meer van die vereistes gestel in paragraaf 14 (1) (a) en (b) voldoen het nie: Met dien verstande dat in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

Gedeeltelike vrystelling op grond van die M-level-eksamen van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV

23. Behoudens die bepalings van paragrafe 14 (2), 15 (2) en (3) en 25, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat in 'n M-level-eksamen van die "Associated Examining Board" die slaagpunt bepaal deur genoemde liggaam behaal het in elk van 'n minimum van sodanige vier Ordinary level-vakke of M-level-vakke of 'n kombinasie van Ordinary level-vakke en M-level-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur maar wat nie aan een of meer van die vereistes gestel in paragraaf 15 (1) (a) en (b) voldoen het nie: Met dien verstande dat in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

Gedeeltelike vrystelling aan immigrante op grond van die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaateksamen en die Suid-Afrikaanse Skooleksamens vermeld in Aanhangsels I en II

24. Behoudens die bepalings van paragraaf 6 reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat ten tyde van die afleë van die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaateksamen of enige van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, hoogstens vyf jaar tevore as immigrant in Suid-Afrika aangekom het, gereken van die eerste dag van Januarie af wat volg op die datum van aankoms in Suid-Afrika en wat—

(a) by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, aangevul met die bykomende vakke vir die betrokke eksamen vermeld in Aanhangsel VI, vir die eksamen aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in die geval van die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaat, die minimum groototaal om in die eksamen vir die Matrikulasieraadsertifikaat te slaag, voorgeskryf by paragraaf 7, en, in die geval van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, die minimum groototaal aangedui in genoemde Aanhangsels, behaal het; en

(d) geslaag het in twee van die drie vakke op Hoër Graad vereis by paragraaf 4 (e).

Period of validity of certificates of partial exemption

25. (1) Any certificate of partial exemption shall be deemed to have lapsed if the holder thereof does not obtain the necessary percentage in the outstanding subject or subjects within a period of five years from the date of issue of the certificate.

(2) Any person whose certificate of partial exemption has lapsed may again apply for partial exemption in terms of the relevant provisions of paragraphs 20 to 24.

CONDITIONAL EXEMPTION

N.B.—(i) Any person to whom a certificate of conditional exemption has been issued shall familiarise himself with the requirements of the university where he wishes to enrol as a student, regarding the acceptance or not of such a certificate.

(ii) Applications for certificates of conditional exemption on the strength of the departmental examinations mentioned in Annexures I and II and applications in terms of paragraph 28 shall be submitted to the Matriculation Board via the department of education concerned.

Issue of certificates of conditional exemption

26. Subject to the provisions of paragraph 27 to 39, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who desires to register immediately as a matriculated student at a South African university.

Conditional exemption on the grounds of the School-leaving Certificate of the Matriculation Board and the examinations mentioned in Annexures I and II

27. Subject to the provisions of paragraphs 6 (4), 12, 26, 35 and 36 and the provisos to paragraphs 6 (1) and 10, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who, at the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board or any of the examinations mentioned in Annexures I and II—

(a) offered at one and the same sitting for the examination not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Annexure VI;

(b) passed in at least five subjects;

(c) in the case of the School-leaving Certificate of the Matriculation Board, obtained the minimum aggregate for a pass in the examination for the Matriculation Certificate as prescribed by paragraph 7 and, in the case of the examinations mentioned in Annexures I and II, obtained the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned annexures; and

(d) lacks only ONE of the following requirements for full exemption:

(i) A pass in one of the languages as required by paragraph 3 (d);

(ii) a subject from a fourth group in terms of paragraph 3 (a) or a pass in a subject from one of the four groups as required by paragraph 3 (e);

(iii) a pass in the official language as required by paragraph 3 (iv);

(iv) a pass in one of the official languages as required by paragraph (3) (v);

(v) a pass in Mathematics or a natural science subject as required by paragraph 3 (vi) or (vii);

(vi) a pass in one of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3 (f); or

Geldigheidsduur van sertifikate van gedeeltelike vrystelling

25. (1) 'n Sertifikaat van gedeeltelike vrystelling word geag te verval het indien die houer daarvan nie binne 'n tydperk van vyf jaar na die datum van uitreiking van die sertifikaat die nodige persentasie behaal in die ontbrekende vak of vakke nie.

(2) Iemand wie se sertifikaat van gedeeltelike vrystelling verstryk het, kan opnuut ingevolge die betrokke bepalings van paragrawe 20 tot 24 om gedeeltelike vrystelling aansoek doen.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLING

L.W.—(i) Iemand aan wie 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik is, moet hom vergewis van die vereistes van die universiteit, waarby hy as student ingeskrif wil word, in verband met die aanvaarding al dan nie van sodanige sertifikaat.

(ii) Aansoeke om sertifikate van voorwaardelike vrystelling op grond van die departementele eksamens vermeld in Aanhangsels I en II en aansoeke ingevolge paragraaf 28 moet via die betrokke onderwysdepartement aan die Matrikulasieraad gerig word.

Uitreiking van sertifikate van voorwaardelike vrystelling

26. Behoudens die bepalings van paragrawe 27 tot 39, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat begeer om onmiddellik as 'n gematrikuleerde student aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit in te skryf.

Voorwaardelike vrystelling op grond van die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaat en die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II

27. Behoudens die bepalings van paragrawe 6 (4), 12, 26, 35 en 36 en die voorbehoudsbepalings by paragrawe 6 (1) en 10, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat by die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaateksamen of enige van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II—

(a) by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke, gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, aangevul met die bykomende vakke vir die betrokke eksamen vermeld in Aanhangsel VI, aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in die geval van Matrikulasieraad se Skooleind-eksamen, die minimum groototaal om in die eksamen vir die Matrikulasieraad te slaag, voorgeskryf by paragraaf 7, en, in die geval van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, die minimum groototaal aangedui in genoemde Aanhangsels, bepaal het; en

(d) slegs EEN van die volgende vereistes vir algehele vrystelling kortkom:

(i) 'n Slaagsyfer in een van die tale vereis by paragraaf 3 (d);

(ii) 'n vak uit 'n vierde groep ingevolge die bepalings van paragraaf 3 (a) of 'n slaagsyfer in 'n vak uit een van die vier groepe vereis by paragraaf 3 (e);

(iii) 'n slaagsyfer in die amptelike taal vereis by paragraaf 3 (iv);

(iv) 'n slaagsyfer in een van die amptelike tale vereis by paragraaf (3) (v);

(v) 'n slaagsyfer in Wiskunde of 'n natuurwetenskap vereis by paragraaf 3 (vi) of (vii);

(vi) 'n slaagsyfer in een van die drie vakke op Hoër Graad vereis by paragraaf 3 (f); of

(vii) a mark of at least 20 per cent in the sixth subject or in one of the subjects from one of the four compulsory groups as required by paragraph 3 (a):

Provided that if any candidate lacks only the official First Language Higher Grade for full exemption for full exemption, it shall be deemed that he is required to satisfy only one outstanding requirement: Provided further that in all other cases where the effect of failure in one subject is that more than one requirement must still be satisfied, conditional exemption shall not be granted.

Conditional exemption on the grounds of any technical or other examination referred to in paragraph 13

28. Subject to the provisions of paragraphs 26, 35 and 36, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who satisfied the requirements for the issue of a certificate of partial exemption in terms of paragraph 21: Provided that such person—

(a) passed in Mathematics at National Technical Certificate Part V or T 2. standard and passed in one of the languages prescribed by paragraph 13 (c); or

(b) passed in both languages prescribed by paragraph 13 (c) but failed in Mathematics at National Technical Certificate Part V or T 2. standard.

Conditional exemption on the grounds of the General Certificate of Education and the Higher School Certificate of the examining bodies mentioned in Annexure III

29. Subject to the provisions of paragraphs 14 (2), 26 (1), 35 and 36, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who has, for a certificate mentioned in Annexure III, obtained the pass mark as determined by the examining body concerned in a minimum of such four Ordinary and Advanced level subjects as the Matriculation Board may approve: Provided that such person—

(a) passed at least one approved Advanced level subject and in addition satisfied all the requirements of paragraph 14 (1) (b); or

(b) passed at least two approved Advanced level subjects and any subject from each of two of the three groups as prescribed by paragraph 14 (1) (b); or

(c) passed at least two approved Advanced level subjects and any subject from each of the three groups as prescribed by paragraph 14 (1) (b) but lacks a pass mark in a fifth subject as required by paragraph 14 (1) (a): Provided further that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be recognised as pass marks by the Matriculation Board.

Conditional exemption on the grounds of the M-level examination of the Associated Examining Board mentioned in Annexure IV

30. (1) Subject to the provisions of paragraphs 14 (2), 15 (2) and (3), 30 (2) and (3), 35 and 36, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who has offered a minimum of four M-level subjects or, in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, a minimum of three M-level subjects for an examination of the Associated Examining Board and obtained the pass mark as determined by the above-mentioned body in such four M-level subjects or three M-level subjects and one Ordinary level subject or, in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, a minimum of three M-level subjects and

(vii) 'n punt van minstens 20 persent in die sesde vak of in een van die vakke uit een van die vier verpligte groepe vereis by paragraaf 3 (a):

Met dien verstande dat indien 'n kandidaat slegs die amptelike Eerste Taal Hoër Graad vir algehele vrystelling kortkom, hy geag word slegs aan een ontbrekende vereiste te moet voldoen: Met dien verstande voorts dat in alle ander gevalle waar 'n druipeyfer in een vak meebring dat daar nog aan meer as een vereiste voldoen moet word, voorwaardelike vrystelling nie verleen word nie.

Voorwaardelike vrystelling op grond van 'n in paragraaf 13 bedoelde tegniese of ander eksamen

28. Behoudens die bepalings van paragrawe 26, 35 en 36, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat vir 'n voorwaardes vir die uitreiking van 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling kragtens paragraaf 21 voldoen het: Met dien verstande dat so iemand—

(a) geslaag het in Wiskunde op Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V- of T2.-peil en geslaag het in een van die tale voorgeskryf by paragraaf 13 (c); of

(b) in beide tale voorgeskryf by paragraaf 13 (c) geslaag het maar nie geslaag het in Wiskunde op Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V- of T2.-peil nie.

Voorwaardelike vrystelling op grond van die General Certificate of Education en die Higher School Certificate van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsel III

29. Behoudens die bepalings van paragrawe 14 (2), 26 (1), 35 en 36, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat vir 'n sertifikaat vermeld in Aanhangsel III die slaagpunt bepaal deur die betrokke eksaminerende liggaam behaal het in 'n minimum van sodanige vier Ordinary level- en Advanced level-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur: Met dien verstande dat so iemand—

(a) in minstens een goedgekeurde Advanced level-vak geslaag het en daarenboven aan al die vereistes van paragraaf 14 (1) (b) voldoen het; of

(b) in minstens twee goedgekeurde Advanced level-vakke en in 'n vak uit elk van twee van die drie groepe voorgeskryf by paragraaf 14 (1) (b), geslaag het; of

(c) in minstens twee goedgekeurde Advanced level-vakke en in 'n vak uit elk van die drie groepe voorgeskryf by paragraaf 14 (1) (b) geslaag het maar 'n slaagpunt in 'n vyfde vak, vereis by paragraaf 14 (1) (a) kortkom: Met dien verstande voorts dat in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

Voorwaardelike vrystelling op grond van die M-level-eksamen van die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel IV

30. (1) Behoudens die bepalings van paragrawe 14 (2), 15 (2) en (3), 30 (2) en (3), 35 en 36, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat 'n minimum van vier M-level-vakke of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n minimum van drie M-level-vakke vir 'n eksamen van die Associated Examining Board aangebied het en die slaagpunt bepaal deur genoemde liggaam, behaal het in sodanige vier M-level-vakke of drie M-level-vakke en een Ordinary level-vak of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n minimum van drie M-level-vakke en een Ordinary level-vak of

one Ordinary level subject or two M-level subjects and two Ordinary level subjects as the Matriculation Board may approve: Provided that such person—

(a) a satisfied all the requirements of paragraph 15 (1) (b) but passed only three of the required four M-level subjects or, in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, passed only two of the required three M-level subjects;

(b) passed at least four M-level subjects or, in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, at least three M-level subjects but lacks a pass mark in a subject from GROUPS I to IV as prescribed by paragraph 15 (1) (b); or

(c) passed four M-level subjects, or in the case of an M-level examination written in November 1972 or thereafter, three M-level subjects and one ordinary level subject that satisfy all the requirements of paragraph 15 (1) (b) but lacks a pass mark in a fifth subject as required by paragraph 15 (1) (a): Provided further that in the case of Ordinary level subjects passed in or after June 1975, only symbols A to C shall be recognised as pass marks by the Matriculation Board.

(2) A candidate shall not be entitled to conditional exemption if the qualifications on the grounds of which he would have qualified for conditional exemption in terms of paragraph 30 (1) were attained at more than two sittings for the examination.

(3) Any person to whom conditional exemption has been granted and who lacks a pass in another Ordinary level subject, may satisfy the outstanding requirement by obtaining a pass in the particular subject at the Higher or Standard Grade at the Matriculation Examination of the Matriculation Board or at any of the examinations mentioned in Annexures I and II or obtain a pass mark at a South African university in a degree examination for a qualifying degree course in the particular subject.

(4) Any person to whom conditional exemption has been granted and who lacks a pass in another M-level subject may satisfy the outstanding requirement by obtaining a pass in the particular subject at Higher Grade at the Matriculation Examination of the Matriculation Board or at any of the examinations mentioned in Annexures I and II or obtain a pass mark at a South African university in a degree examination for a first course leading unconditionally to a second course in the particular subject.

Conditional exemption to applicants from foreign countries

31. Subject to the provisions of paragraphs 35 (2) and (3) and 37, the Matriculation Board shall, irrespective of the subjects taken for the qualifying examination, issue a certificate of conditional exemption to the registrar of any South African university on behalf of an applicant from any country other than the Republic of South Africa or South-West Africa, provided such person holds a certificate entitling him to unconditional admission as a candidate for a degree or diploma approved by the Matriculation Board at a university or other institution in the country where the qualification was obtained, which university or other institution is approved by the Matriculation Board.

Conditional exemption to immigrants

32. (1) Subject to the provisions of paragraphs 35 (2) and (3), 38 and the provisos to paragraphs 6 (1) and 11, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any immigrant who, at the time of writing the Matriculation Examination or the School-leaving Certificate Examination of the Matriculation Board or any of the examinations mentioned in Annexures I and II, was an immigrant who had arrived in South Africa not more than five years

twee M-level-vakke en twee Ordinary level-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur: Met dien verstande dat so iemand—

(a) aan al die vereistes van paragraaf 15 (1) (b) voldoen het maar in slegs drie van die vereiste vier M-level-vakke of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, in slegs twee van die vereiste drie M-level-vakke geslaag het;

(b) in minstens vier M-level-vakke of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, in minstens drie M-level-vakke geslaag het maar 'n slaagpunt in 'n vak uit Groepe I tot IV, voorgeskryf by paragraaf 15 (1) (b), kortkom; of

(c) geslaag het in vier M-level-vakke of, in die geval van 'n M-level-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, geslaag het in drie M-level-vakke en een Ordinary level-vak wat aan al die vereistes van paragraaf 15 (1) (b) voldoen maar 'n slaagpunt in 'n vyfde vak, vereis by paragraaf 15 (1) (a), kortkom: Met dien verstande voorts dat, in die geval van Ordinary level-vakke waarin daar in of na Junie 1975 geslaag is, slegs simbole A tot C as slaagpunte deur die Matrikulasieraad aanvaar word.

(2) 'n Kandidaat is nie op voorwaardelike vrystelling geregtig indien die kwalifikasies op grond waarvan hy vir voorwaardelike vrystelling kragtens paragraaf 30 (1) sou kwalifiseer, by meer as twee sittings vir die eksamen verwerf is nie.

(3) Iemand aan wie voorwaardelike vrystelling verleen is en wat nog 'n Ordinary level-vak kortkom, kan aan die ontbrekende vereiste voldoen deur in die betrokke vak te slaag op Hoër of Standaardgraad by die Matrikulasie-eksamen van die Matrikulasieraad of by enige van die eksamens vermeld in Aanhangsel I en II of aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit 'n slaagpunt te behaal in 'n graadeksamen vir 'n kwalifiserende graadkursus in die betrokke vak.

(4) Iemand aan wie voorwaardelike vrystelling verleen is en wat nog 'n M-level-vak kortkom, kan aan die ontbrekende vereiste voldoen deur in die betrokke vak te slaag op Hoër Graad by die Matrikulasie-eksamen van die Matrikulasieraad of by enige van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II of aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit 'n slaagpunt te behaal in 'n graadeksamen vir 'n eerste kursus wat onvoorwaardelik tot 'n tweede kursus in die betrokke vak lei.

Voorwaardelike vrystelling aan applikante uit die buiteland

31. Behoudens die bepalings van paragrawe 35 (2) en (3) en 37, reik die Matrikulasieraad, sonder inagneming van die vakke wat geneem is vir die kwalifiserende eksamen, 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan die registrateur van 'n Suid-Afrikaanse universiteit ten behoeve van 'n applikant uit enige land, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika, mits so iemand in besit is van 'n sertifikaat wat hom onvoorwaardelik toelaat as kandidaat vir 'n graad of diploma, wat die Matrikulasieraad goedkeur, van 'n deur die Matrikulasieraad goedgekeurde universiteit of ander inrigting in die land waar die kwalifikasie behaal is.

Voorwaardelike vrystelling aan immigrante

32. (1) Behoudens die bepalings van paragrawe 35 (2) en (3), 38 en die voorbehoudsbepalings by paragrawe 6 (1) en 11, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat ten tyde van die aflê van die Matrikulasie-eksamen of die Matrikulasieraad se Skooleindsertifikaateksamen of enige van die eksamens vermeld in Aanhangsels I en II, hoogstens vyf jaar tevore as immigrante in Suid-Afrika aangekom het, gereken van die

previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa: Provided that such person at one and the same sitting for the examination—

- (a) offered for the examination not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, and including at least one subject from each of four different groups;
- (b) passed in at least five subjects;
- (c) obtained the minimum aggregate as prescribed for the relevant examination;
- (d) obtained at least 33½ per cent in one of the official First Languages Higher Grade; and
- (e) satisfied all the requirements of paragraph 3 (e), (f) and (g).

(2) Subject to the provisions of paragraphs 13, 32 (1) (a) and (b), 35 (2) and (3) and 38, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any immigrant who has passed a technical or other examination of the Department of National Education, referred to in paragraph 13, other than the National Senior Certificate Examination, and desires to register immediately as a matriculated student at a South African university: Provided that such person—

- (a) obtained at least 40 per cent in each of at least four subjects of at least National Technical Certificate Part V or T 2. standard;
- (b) included Mathematics amongst such four subjects; and
- (c) obtained at least 33½ per cent in one of the official First Languages Higher Grade at the Matriculation Examination or at an examination mentioned in Annexure I or II.

(3) (a) A pass in the home language of such an immigrant at Advanced level of the General Certificate of Education shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade and such an immigrant shall then be required to pass in one of the official languages, First Language Higher Grade or Second Language Higher Grade before a bachelor's degree is conferred on him.

(b) In the case of a German immigrant, German Higher Grade (Mother Tongue) shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade under the same conditions as a language on Advanced level of the General Certificate of Education.

Conditional exemption on the grounds of mature age

33. (1) Subject to the provisions of paragraphs 35 and 39, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to the registrar of any South African university on behalf of any person who—

- (a) attained the age of 23 years not later than 30 April of the year in which he wishes to enrol at a South African university for a degree or a diploma with a minimum prescribed duration of three years and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite;
- (b) passed, before 31 March of the year for which conditional exemption is required, in at least four subjects selected from Groups A to F as prescribed by paragraphs 2 and 3, at least one of which shall be a subject on the Higher Grade, or in other subjects recognised by the Matriculation Board for this purpose or whose general educational qualifications are deemed satisfactory by the

eerste dag van Januarie af wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika: Met dien verstande dat so iemand by een en dieselfde sitting vir die eksamen—

- (a) minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, wat minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe insluit, vir die eksamen aangebied het;
- (b) in minstens vyf vakke geslaag het;
- (c) die minimum groototaal voorgeskryf vir die betrokke eksamen behaal het;
- (d) minstens 33½ persent in een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad behaal het; en
- (e) aan al die vereistes van paragraaf 3 (e), (f) en (g) voldoen het.

(2) Behoudens die bepalinge van paragrawe 13, 32 (1) (a) en (b), 35 (2) en (3) en 38, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat in 'n in paragraaf 13 bedoelde tegniese of ander eksamen van die Departement van Nasionale Opvoeding, uitgesonderd die Nasionale Senior Sertifikaateksamen, geslaag het en verlang om onmiddellik as 'n gematrikuleerde student aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit in te skryf: Met dien verstande dat so iemand—

- (a) minstens 40 persent behaal het in elk van minstens vier vakke van ten minste Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V- of T2.-peil;
- (b) by sodanig vier vakke Wiskunde ingesluit het; en
- (c) by die Matrikulasie-eksamen of in 'n eksamen vermeld in Aanhangel I of II minstens 33½ persent in een amptelike Eerste Taal Hoër Graad behaal het.

(3) (a) 'n Slaagsyfer in so 'n immigrant se moedertaal op die Advanced level van die General Certificate of Education word aanvaar in plaas van 'n slaagsyfer in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad, en van so 'n immigrant word dan vereis dat hy in een van die amptelike tale, Eerste Taal Hoër Graad of Tweede Taal Hoër Graad, slaag alvorens 'n baccalaureusgraad aan hom toegeken word.

(b) In die geval van 'n Duitse immigrant word Duits Hoër Graad (Moedertaal op dieselfde voorwaardes as 'n taal op Advanced level van die General Certificate of Education in plaas van 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad aanvaar.

Voorwaardelike vrystelling op grond van gevorderde ouderdom

33. (1) Behoudens die bepalinge van paragrawe 35 en 39, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan die registrateur van 'n Suid-Afrikaanse universiteit ten behoeve van iemand wat—

- (a) die ouderdom van 23 jaar bereik het nie later nie as 30 April van die jaar waarin hy begeer om aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit in te skryf vir 'n graad of diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydsduur van drie jaar waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is;
- (b) voor 31 Maart van die jaar waarvoor voorwaardelike vrystelling verlang word, geslaag het in minstens vier vakke wat gekies is uit Groepe A tot F voorgeskryf by paragrawe 2 en 3 en waarvan minstens een 'n vak op Hoër Graad is, of in ander vakke wat deur die Matrikulasieraad vir hierdie doel erken word, geslaag het of wie se algemene onderwyskwalifikasies die Matrikulasieraad

Matriculation Board: Provided that for the purposes of this paragraph the official Second Language Higher Grade shall not be recognised as a Higher Grade subject, except as provided by proviso (iv) to paragraph 3 in respect of candidates whose home language is a Bantu language; and

(c) submits a statement from the senate of the university where he wishes to study in which the senate states specifically that in its opinion the applicant may reasonably be expected to complete the curriculum.

(2) Subject to the provisions of paragraphs 33 (c), 35 and 39, the Matriculation Board shall, irrespective of the applicant's educational qualifications, issue a certificate of conditional exemption to the registrar of any South African university on behalf of any applicant who will attain the age of 45 years on any date in the year in which he wishes to enrol for a degree or diploma with a minimum duration of three years and for which a matriculation certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite.

Conditional exemption on the grounds of post-Std X qualifications

34. Subject to the provisions of paragraphs 35 and 40 the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to the registrar of any South African university on behalf of any person who is in possession of—

(a) a School-leaving Certificate issued by the Matriculation Board or a Senior Certificate issued by any of the examining bodies mentioned in Annexures I and II or any other equivalent qualification approved by the Matriculation Board; and

(b) one of the following post-school qualifications:

(i) A diploma, approved by the Matriculation Board, with a minimum duration of three years obtained at a South African university;

(ii) a teacher's diploma, approved by the Matriculation Board, with a minimum duration of three years obtained at a South African teachers' training college; and

(iii) a national diploma, approved by the Matriculation Board, with a minimum duration of three years obtained at a technikon, but who did not pass in one or both of the Higher Grade subjects as required by paragraph 18 (1).

Period of validity of certificates of conditional exemption

35. (1) Any certificate of conditional exemption issued in terms of paragraphs 27 to 30 shall be deemed to have lapsed if the holder thereof does not satisfy the outstanding requirement on or before 31 March of the year following the year of registration at a South African university and the holder shall not be allowed to proceed with studies at university at second year level until such time as he has satisfied the outstanding matriculation requirement.

(2) A certificate of conditional exemption issued in terms of paragraphs 27 to 34 shall in any case be deemed to have lapsed if the holder thereof does not satisfy the outstanding requirements for full exemption within a period equal to the minimum duration prescribed for the degree concerned plus two years calculated from 1 January of the year in which the holder enrolls at a university.

(3) Any person whose certificate of conditional exemption has lapsed may again apply for conditional exemption in terms of the relevant provisions of paragraphs 26 to 34.

bevredig: Met dien verstande dat, uitgesonderd soos bepaal by voorbehoudsbepaling (iv) by paragraaf 3 ten opsigte van kandidate wie se huistaal 'n Bantoetaal is, die amptelike Tweede Taal Hoër Graad vir die doeleindes van hierdie paragraaf nie as 'n Hoër Graadvak erken word nie; en

(c) 'n verklaring indien van die senaat van die universiteit waar hy wil studeer, waarin uitdruklik verklaar word dat na die mening van die senaat daar redelik verwag kan word dat die applikant die leergang sal voltooi.

(2) Behoudens die bepalings van paragraawe 33 (c), 35 en 39, reik die Matrikulasieraad, sonder inagneming van die applikant se onderwyskwalifikasies, 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan die registrateur van 'n Suid-Afrikaanse universiteit ten behoeve van enige applikant wat die ouderdom van 45 jaar sal bereik op enige datum in die jaar waarin hy begeer om aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit in te skryf vir 'n graad of diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydskuur van drie jaar waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is.

Voorwaardelike vrystelling op grond van kwalifikasies behaal na st. X

34. Behoudens die bepalings van paragraawe 35 en 40, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan die registrateur van 'n Suid-Afrikaanse universiteit ten behoeve van iemand wat in besit is van—

(a) 'n Skooleindsertifikaat uitgereik deur die Matrikulasieraad of 'n Senior Sertifikaat uitgereik deur enige van die eksaminerende liggame vermeld in Aanhangsels I en II, of 'n ander gelykwaardige kwalifikasie wat deur die Matrikulasieraad goedgekeur is; en

(b) een van die volgende naskoolse diplomas:

(i) 'n Diploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydskuur van drie jaar wat aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit verwerf is;

(ii) 'n onderwysersdiploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydskuur van drie jaar wat aan 'n Suid-Afrikaanse onderwysersopleidingskollege verwerf is; en

(iii) 'n nasionale diploma, goedgekeur deur die Matrikulasieraad, met 'n minimum tydskuur van drie jaar wat aan 'n technikon verwerf is, maar nie geslaag het in een van of beide die Hoër Graadvakke vereis by paragraaf 18 (1) nie.

Geldigheidsduur van sertifikate van voorwaardelike vrystelling

35. (1) 'n Sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraawe 27 tot 30 word geag te verval het indien die houer daarvan nie aan die ontbrekende vereiste voldoen nie voor of op 31 Maart van die jaar wat volg op die jaar van registrasie aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit, en die houer word nie toegelaat om met studie op universiteit op tweedejaarspeil voort te gaan tot tyd en wyl hy aan die ontbrekende matrikulasievereiste voldoen het nie.

(2) 'n Sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraawe 27 tot 34 word in elk geval geag te verval het indien die houer daarvan nie binne 'n tydperk gelyk aan die minimum tydperk wat vir die betrokke graad voorgeskryf word plus twee jaar, gereken van 1 Januarie van die jaar af waarin die houer aan 'n universiteit inskryf, aan die ontbrekende vereistes vir algehele vrystelling voldoen nie.

(3) Iemand wie se sertifikaat van voorwaardelike vrystelling verstryk het, kan opnuut kragtens die betrokke bepalings van paragraawe 26 tot 34 om voorwaardelike vrystelling aansoek doen.

COMPLETION OF REQUIREMENTS FOR CONDITIONAL EXEMPTION

Conditional exemption issued in terms of paragraphs 27 to 30

36. (1) The holder of any certificate of conditional exemption issued in terms of paragraphs 27 to 30 who, during the period prescribed by paragraph 35, satisfies the conditions mentioned in the certificate and at a South African university obtains a credit for a degree or diploma with a minimum prescribed duration of three years and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, shall be deemed to be a matriculated student as from the commencement of such period and the Matriculation Board shall issue to him a certificate of full exemption dated accordingly.

(2) If the holder of any certificate of conditional exemption satisfies the conditions mentioned in the certificate during the period prescribed by paragraph 35 (1) but obtains no credit for a degree or a diploma at a South African university during such period, the Matriculation Board shall issue to him a certificate of full exemption dated from the first day of the month following his pass in the outstanding subject.

(3) (a) If the holder of a certificate of conditional exemption does not satisfy the conditions mentioned in the certificate within the period prescribed by paragraph 35 (1), the certificate of conditional exemption shall be deemed to have lapsed and he shall not be allowed to proceed with studies at university at second year level until such time as he has satisfied the outstanding matriculation requirement.

(b) Such person may again apply in terms of paragraph 35 (3) for the renewal of his certificate of conditional exemption and if the certificate is thus renewed, he shall be allowed to present further courses at first year level or may recommence his studies at first year level.

Conditional exemption granted in terms of paragraph 31

37. If any person to whom conditional exemption has been granted in terms of paragraph 31 satisfies all the requirements of a South African university for a degree or a diploma with a minimum prescribed duration of three years and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, the certificate of full exemption shall be dated from the date on which the applicant obtained the certificate that entitled him to unconditional admission as a candidate for a degree or diploma approved by the Matriculation Board at an approved university or other institution in the country where the qualification has been obtained.

Conditional exemption granted in terms of paragraph 32

38. (1) If the holder of a certificate of conditional exemption issued in terms of paragraph 32 (1) satisfies, at a South African university, during the period of validity of his certificate of conditional exemption, the requirements for a degree or diploma with a minimum prescribed duration of three years and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, a certificate of full exemption shall be issued to him dated with effect from 1 January of the year in which such person obtained conditional credit towards a

VOLTOOIING VAN VEREISTES VIR VOORWAAR- DELIKE VRYSTELLING

Voorwaardelike vrystelling verleen ingevolge die bepalings van paragrafe 27 tot 30

36. (1) Die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragrafe 27 tot 30 wat gedurende die tydperk voorgeskryf by paragraaf 35, aan die voorwaardes voldoen wat op die sertifikaat vermeld word en aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit 'n krediet verwerf vir 'n graad of 'n diploma met 'n minimum tydsduur van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, word geag 'n gematrikuleerde student te wees van die aanvang van sodanige tydperk af, en die Matrikulasieraad reik 'n sertifikaat van algehele vrystelling dienooreenkomstig gedateer aan hom uit.

(2) Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling gedurende die tydperk voorgeskryf by paragraaf 35 (1) voldoen aan die voorwaardes wat op die sertifikaat vermeld word maar geen krediet vir 'n graad of 'n diploma aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit gedurende dié tydperk verkry nie, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling aan hom uit gedateer van die eerste dag van die maand af wat volg op sy behaling van 'n slaagsyfer in die ontbrekende vak.

(3) (a) Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling gedurende die tydperk voorgeskryf by paragraaf 35 (1) nie aan die voorwaardes voldoen wat op die sertifikaat vermeld word nie, word die sertifikaat van voorwaardelike vrystelling geag te vervel het en word hy nie toegelaat om met studie op universiteit op tweedejaarspeil voort te gaan nie tot tyd en wyl hy aan die ontbrekende matrikulasievereistes voldoen het.

(b) So iemand kan ingevolge paragraaf 35 (3) aansoek doen om hernuwing van sy sertifikaat van voorwaardelike vrystelling, en indien daardie sertifikaat aldus hernieu word, word hy toegelaat om verdere kursusse op eerstejaarspeil aan te bied of opnuut 'n aanvang met sy studie op eerstejaarspeil te maak.

Voorwaardelike vrystelling verleen ingevolge paragraaf 31

37. Indien iemand aan wie voorwaardelike vrystelling ingevolge paragraaf 31 verleen is, voldoen aan al die vereistes van 'n Suid-Afrikaanse universiteit vir 'n graad of diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydsduur van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, word die sertifikaat van algehele vrystelling gedateer van die datum af waarop die aansoeker die sertifikaat verwerf het waarkragtens hy onvoorwaardelik toegelaat word as kandidaat vir 'n graad of diploma goedgekeur deur die Matrikulasieraad aan 'n deur die Matrikulasieraad goedgekeurde universiteit of ander inrigting in die land waar die kwalifikasie behaal is.

Voorwaardelike vrystelling verleen ingevolge paragraaf 32

38. (1) Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraaf 32 (1) gedurende die geldigheidsduur van sy sertifikaat van voorwaardelike vrystelling aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit, aan die vereistes voldoen vir 'n graad of diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydsduur van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, word 'n sertifikaat van algehele vrystelling gedateer van 1 Januarie af van die jaar waarin so iemand voorwaardelike krediet vir 'n graad of diploma ingevolge hierdie paragraaf verkry het,

degree or diploma in terms of this paragraph, provided such person at one or more recognised examinations and, subject to the provisions of paragraph 9—

(i) obtained at least 40 per cent in one of the official First Languages Higher Grade if this minimum percentage has not been obtained at the original examination; and

(ii) obtained at least 33½ per cent in any other language Higher or Standard Grade selected from Group A or D as mentioned in paragraph 2 (a) or (d), respectively.

(2) A candidate whose home language has been recognised in lieu of one of the official First Languages Higher Grade in terms of paragraph 32 (2) shall be required to pass in one of the official languages, First Language Higher Grade or Second Language Higher Grade, before a bachelor's degree can be conferred on him: Provided that the provisions of paragraph 9 shall also be applied in these cases.

Conditional exemption granted in terms of paragraph 33

39. (1) If the holder of a certificate of conditional exemption issued in terms of paragraph 33 satisfies, at a South African university, during the period of validity of his certificate, the requirements for a degree or diploma with a minimum prescribed duration of three years, and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, and passes at any time during his course of study in one further approved subject on the Higher Grade, other than the official Second Language Higher Grade, and this subject has been selected from a group other than the one from which the subject has already been passed at the Higher Grade, a certificate of full exemption shall be issued to him dated with effect from 1 January of the year in which such person obtained conditional credit towards a degree or diploma in terms of this paragraph.

(2) As soon as the holder of a certificate of conditional exemption issued in terms of paragraph 33 (2) completes all the requirements for a degree or diploma with a minimum prescribed duration of three years, and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, a certificate of full exemption shall be issued to him dated with effect from 1 January of the year in which such person obtained conditional credit towards a degree or diploma in terms of this paragraph.

Conditional exemption granted in terms of paragraph 34

40. If the holder of a certificate of conditional exemption issued in terms of paragraph 34 satisfies, at a South African university, during the period of validity of his certificate, the requirements for a degree or diploma with a minimum prescribed duration of three years, and for which a Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Matriculation Examination is a prerequisite, and passes at any time during his course of study in the outstanding Higher Grade subject or subjects, a certificate of full exemption shall be issued to him dated with effect from 1 January of the year in which such person obtained conditional credit towards a degree or diploma in terms of this paragraph: Provided that if such person does not obtain conditional credit towards a degree or diploma before he has satisfied the outstanding matriculation requirements, the certificate of full exemption shall be dated with effect from the first day of the month following his pass in the outstanding matriculation subject or subjects.

aan hom uitgereik, mits so iemand by een of meer erkende eksamens en onderworpe aan die bepalings van paragraaf 9—

(i) minstens 40 persent behaal in een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad indien hierdie minimum persentasie nie in die oorspronklike eksamen behaal is nie; en

(ii) minstens 33½ persent behaal in enige ander taal Hoër of Standaardgraad gekies uit Groep A of D, onderskeidelik vermeld in paragraaf 2 (a) of (d).

(2) Van 'n kandidaat wie se huistaal ingevolge paragraaf 32 (2) erken word in plaas van een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad, word vereis dat hy slaag in een van die amptelike tale, Eerste Taal Hoër Graad of Tweede Taal Hoër Graad, voordat 'n baccalaureusgraad aan hom toegeken kan word: Met dien verstande dat die bepalings van paragraaf 9 ook in hierdie gevalle toegepas word.

Voorwaardelike vrystelling verleen ingevolge paragraaf 33

39. (1) Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraaf 33 gedurende die geldigheidsduur van sy sertifikaat aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit aan die vereistes vir 'n graad of 'n diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydskedure van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, voldoen en te eniger tyd gedurende sy studiekursus slaag in een verdere goedgekeurde vak op Hoër Graad, uitgesonderd die amptelike Tweede Taal Hoër Graad, gekies uit 'n ander groep as die vak waarin reeds op Hoër Graad geslaag is, word 'n sertifikaat van algehele vrystelling aan hom uitgereik en gedateer 1 Januarie van die jaar waarin so iemand voorwaardelike krediet vir 'n graad of 'n diploma ingevolge hierdie paragraaf verkry het.

(2) Sodra die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraaf 33 (2) voldoen aan al die vereistes vir 'n graad of 'n diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydskedure van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, word 'n sertifikaat van algehele vrystelling aan hom uitgereik en gedateer 1 Januarie van die jaar waarin so iemand voorwaardelike krediet vir 'n graad of 'n diploma ingevolge hierdie paragraaf verkry het.

Voorwaardelike vrystelling verleen ingevolge paragraaf 34

40. Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uitgereik ingevolge paragraaf 34, gedurende die geldigheidsduur van sy sertifikaat aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit, aan die vereistes vir 'n graad of diploma met 'n minimum voorgeskrewe tydskedure van drie jaar en waarvoor 'n Matrikulasiesertifikaat of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen 'n voorvereiste is, voldoen, en te eniger tyd gedurende sy studiekursus slaag in die ontbrekende Hoër Graadvak of -vakke, word 'n sertifikaat van algehele vrystelling aan hom uitgereik en gedateer 1 Januarie van die jaar waarin so iemand voorwaardelike krediet vir 'n graad of diploma ingevolge hierdie paragraaf verkry het: Met dien verstande dat indien so iemand geen voorwaardelike krediet vir 'n graad of diploma verkry voordat hy aan die ontbrekende matrikulasievereiste voldoen nie, die sertifikaat van algehele vrystelling gedateer word met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op sy behaling van 'n slaagsyfer in die ontbrekende matrikulasievak of -vakke.

EXEMPTION ON THE GROUNDS OF MEDICAL OR PHYSICAL DISABILITY

41. The Matriculation Board shall issue a certificate of full, partial or conditional exemption to any person who, owing to medical or physical disability, is in the opinion of the Matriculation Board unable to satisfy the requirements of paragraph 3.

RECOGNITION OF DEGREE COURSES FOR EXEMPTION PURPOSES

42. (1) A pass in a first university course leading unconditionally to a second course in that subject shall for exemption purposes be accepted as a corresponding subject on the Higher or Standard Grade.

(2) A pass in a special, beginners or practical university course that is recognised as a qualifying degree or diploma course, but which does not lead to a second course, shall for exemption purposes be accepted as a corresponding subject on the Standard Grade.

WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICES

43. Government Notice R. 281 of 20 February 1976, as amended by Government Notices R. 1626 of 19 August 1977 and R. 836 of 28 April 1978, is hereby withdrawn.

VRYSTELLING OP GROND VAN MEDIESE OF LIGGAAMLKE ONGESKIKTHEID

41. Die Matrikulasieraad reik 'n sertifikaat van algehele, gedeeltelike of voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat na die oordeel van die Matrikulasieraad weens mediese of liggaamlike ongeskiktheid nie in staat is om aan die vereistes van paragraaf 3 te voldoen nie.

ERKENNING VAN GRAADKURSUSSE VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES

42. (1) 'n Slaagsyfer in 'n eerste universiteitskursus wat onvoorwaardelik tot 'n tweede kursus in die vak lei, word vir vrystellingsdoeleinde aanvaar as 'n ooreenstemmende vak op Hoër of Standaardgraad.

(2) 'n Slaagsyfer in 'n spesiale, beginners- of praktiese universiteitskursus wat as 'n kwalifiserende graad- of diplomakursus erken word maar nie tot 'n tweede kursus lei nie, word vir vrystellingsdoeleinde aanvaar as 'n ooreenstemmende vak op Standaardgraad.

INTREKKING VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWINGS

43. Goewermenskennisgewing R. 281 van 20 Februarie 1976, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1626 van 19 Augustus 1977 en R. 836 van 28 April 1978, word hierby ingetrek.

ANNEXURE I

SCHOOL EXAMINATIONS CONDUCTED BY SOUTH AFRICAN EXAMINING BODIES THAT ARE RECOGNISED FOR PURPOSES OF EXEMPTION IN TERMS OF PARAGRAPHS 11, 16, 20, 24, 27, 32, 33 AND 34

Education Department	Name of examination	Minimum aggregate required for purposes of exemption
Transvaal Education Department	Transvaal Senior Certificate Examination	1 425 marks.
Cape Education Department	Cape Senior Certificate Examination	950 marks.
O.F.S. Education Department	O.F.S. Senior Certificate Examination	950 marks.
Natal Education Department	Natal Senior Certificate Examination	950 marks.

ANNEXURE II

SCHOOL EXAMINATIONS CONDUCTED BY EXAMINING BODIES THAT ARE RECOGNISED FOR PURPOSES OF EXEMPTION IN TERMS OF PARAGRAPHS 11, 12, 16, 20, 24, 27, 32, 33 AND 34

Education Department	Name of examination	Minimum aggregate required for purposes of exemption
Department of National Education	National Senior Certificate Examination	950 marks.
Department of Education and Training	Senior Certificate Examination	950 marks.
Department of Internal Affairs (Coloured Affairs)	Senior Certificate Examination	950 marks.
Department of Internal Affairs (Indian Affairs)	Senior Certificate Examination	950 marks.
Transkeian Education Department	Senior Certificate Examination	950 marks.

ANNEXURE III

CERTIFICATES ISSUED BY EXAMINING BODIES OUTSIDE THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA THAT ARE RECOGNISED FOR PURPOSES OF EXEMPTION IN TERMS OF PARAGRAPHS 14, 22, 29, 31 AND 33

Name of examining body	Name of certificate
Oxford and Cambridge Schools Examinations Board	General Certificate of Education.
Oxford Delegacy	General Certificate of Education.
Cambridge Syndicate	General Certificate of Education.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities	General Certificate of Education.
Central Welsh Board	General Certificate of Education.
University of London	General Certificate of Education.
University of Durham	General Certificate of Education.
University of Bristol	General Certificate of Education.
Associated Examining Board	General Certificate of Education.
Oxford and Cambridge Schools Examinations Board	Higher School Certificate.
Oxford Delegacy	Higher School Certificate.
Cambridge Syndicate	Higher School Certificate.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities	Higher School Certificate.
University of London	Higher School Certificate.

ANNEXURE IV

CERTIFICATE ISSUED BY EXAMINING BODY OUTSIDE THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA THAT IS RECOGNISED FOR PURPOSES OF EXEMPTION IN TERMS OF PARAGRAPHS 15, 23, 30 AND 33

Name of examining body	Name of certificate
Associated Examining Board	M-level Certificate.

ANNEXURE V

CERTIFICATES ISSUED BY EXAMINING BODIES OUTSIDE THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA THAT ARE RECOGNISED FOR PURPOSES OF EXEMPTION IN TERMS OF PARAGRAPHS 31 AND 33

The following certificates are recognised by the Matriculation Board, under such conditions as the Matriculation Board may stipulate, provided that they entitle their holders to unconditional admission as candidates for degrees or diplomas approved by the Matriculation Board at universities or other institutions in the country where the qualifications were obtained, which universities or other institutions are approved by the Matriculation Board:

(a) The United Kingdom of Great Britain and Eire

<i>Name of examining body</i>	<i>Name of certificate</i>
Oxford and Cambridge Schools Examinations Board.....	School Certificate.
Oxford Delegacy.....	School Certificate.
Cambridge Syndicate.....	School Certificate.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities.....	School Certificate.
Central Welsh Board.....	School Certificate.
University of London.....	Senior School Certificate.
University of Durham.....	School Certificate.
University of Bristol.....	School Certificate.

N.B.—In the case of the above eight certificates only subjects in which the candidate obtained "credit" or "very good" are recognised.

<i>Name of examining body</i>	<i>Name of certificate</i>
Scottish Education Department.....	Leaving Certificate.
Secondary School Branch, Department of Education, Eire.....	Leaving Certificate.
Ministry of Education, Northern Ireland.....	Senior Certificate.
Board of Education, England.....	Teachers' Certificate.
Scottish Education Department.....	Teachers' Certificate.
Royal Naval College, Dartmouth.....	Forces Preliminary Examination.
	Passing-out Examination.

(b) Other recognised certificates

Matriculation or other entrance certificate of any university approved by the Matriculation Board.

Leaving certificate of an education department, which certificate entitles the holder to admission to degree courses at any university approved by the Matriculation Board.

Leaving Certificate of a secondary school or similar institution, which certificate entitles the holder to admission to degree courses at any university approved by the Matriculation Board.

Einddiploma, Gymnasium, Holland.

Einddiploma, Hogere Burgerschool met vijfjarige cursus, Holland.

Hoofddiakte/Akte van Bekwaamheid als Hoofdonderwijzer, Holland.

Diploma, Technische Hogeschool, Delft.

Diploma Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs, Holland.

Staatsexamen, Holland.

"Gehomologeerd getuigschrift van middelbaar onderwijs van de hogere graad", issued by a Belgian athenium, lyceum, college, klein seminarie or vrij instituut.

"Getuigschrift van middelbaar onderwijs van de hogere graad", issued by the "Belgische Centrale Examen-commissie".

"Gehomologeerd bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs, uitgereikt door een inrichting van hoger middelbaar onderwijs, een lager normaalschool of een examenkommissie van de Staat".

"Diploma van toelatingsexamen aan het examen van kandidaat in de wis- en natuurkundige wetenschappen, van kandidaat landbouwkundig ingenieur en van kandidaat burgerlijk ingenieur".

"Gehomologeerd getuigschrift van humaniorastudiën door een inrichting van hoger middelbaar onderwijs of een lager normaalschool uitgereikt voor 31 Juli 1965 of door de centrale examenkommissie uitgereikt voor 31 Januari 1968".

Diploma of the "Ecole Supérieure de Jeunes Filles", Switzerland.

"Abiturium" at a Gymnasium or Oberrealschule in Germany or Switzerland.

"Maturitäts-zeugnis" or "Zeugnis der Reife" at a Gymnasium or Oberrealschule in Germany or Switzerland.

"Baccalaureat" (B. es Lettres or B. es Sciences or B. en Droit, Second Part), France.

"Licenza di Maturita Classica", Italy.

"Licenza di Maturita Scientifica", Italy.

Matriculation Certificate of the Ministry of Education and Culture, Israel.

Certificate of the third cycle (seventh year) of a Portuguese lyceum.

Certificate of the second complimentary course (Portugal).

Greek "Apolytirion".

International Baccalaureate.

Canadian High School Diploma accepted for entry into Canadian universities (Grade XIII certificate of the province of Ontario and Grade XII of all other Canadian provinces).

ANNEXURE VI

Subjects not included in the Matriculation Board's list of subjects for the Matriculation Examination, but recognised for exemption purposes when passed at departmental examinations (HG = Higher Grade; SG = Standard Grade).

Examination	Group C	Group D	Group F
Cape Senior Certificate	Physiology HG and SG (shall not be offered with Biology HG or SG)	—	Agricultural Economics SG; Animal Husbandry SG; Bricklaying and Plastering SG; Computer Studies SG; Design SG; Electrician Work SG; Farm Mechanics SG; Field Husbandry SG; Fitting and Turning SG; Graphic Art SG; Institutional Management SG; Letterkunde (Afr.) SG; Literature (Eng.) SG; Mercantile Law SG; Metalwork SG; Motor Body Repairing SG; Motor Mechanics SG; Needlework and Clothing SG; Painting SG; Plumbing and Sheetmetalworking SG; Practical Agriculture SG (shall not be offered with Animal Husbandry SG, Farm Mechanics SG or Field Husbandry SG); Practical Ballet SG; Practical Music (Second Instrument or Singing) SG; Radiotrician Work SG; Science of Art SG; Sculpture SG; Technical Drawing HG and SG; Welding and Metalworking SG; Woodwork SG; Woodworking SG.

Examination	Group C	Group D	Group F
Natal Senior Certificate	—	—	Animal Husbandry SG; Computer Studies SG; Design SG; Electrician Work SG; Field Husbandry SG; Fitting and Turning SG; Housecraft SG; Mercantile Law SG; Metalwork SG; Motor Mechanics SG; Needlework and Clothing SG; Painting SG; Practical Agriculture SG (shall not be offered with Animal Husbandry SG or Field Husbandry SG); Radiotrician Work SG; Sculpture SG; Technical Drawing HG and SG; Welding and Metalwork SG; Woodwork SG; Woodworking SG.
O.F.S. Senior Certificate	—	—	Agricultural Economics SG; Animal Husbandry SG; Building Construction Theory SG; Business Economics SG; Design SG; Electrician Work SG; Farm Mechanics SG; Field Husbandry SG; Fitting and Turning SG; Graphic Art SG; Housecraft SG; Institutional Management SG; Mercantile Law SG; Motor Body Repairing SG; Motor Mechanics SG; Needlework and Clothing SG; Painting SG; Practical Agriculture SG (shall not be offered with Animal Husbandry SG, Farm Mechanics SG or Field Husbandry SG); Radiotrician Work SG; Science of Art SG; Sculpture SG; Technical Drawing HG and SG; Tractor Mechanics SG; Welding and Metalworking SG; Woodwork SG; Woodworking SG.
Transvaal Senior Certificate	—	—	Anatomy and Music SG; Animal Husbandry SG; Computer Science SG; Design SG; Farm Mechanics SG; Field Husbandry SG; Graphic Art SG; History of Ballet, Costume and Theatre SG; Housecraft SG; Institutional Management SG; Mercantile Law SG; Metalwork SG; Music Composition SG; National and Greek Dancing SG; Needlework and Clothing SG; Painting SG; Practical Ballet SG; Practical Music (Second Instrument or Singing) SG; Science of Art SG; Sculpture SG; Technical Drawing HG and SG; Trade Theory and Workshop Practice (Building Construction Theory) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Bricklaying and Plastering) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Electrician Work) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Fitting and Turning) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Hotelkeeping and Catering) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Motor Body Repairs) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Motor Mechanics) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Motor Vehicle Construction) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Plumbing and Sheetmetalwork) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Radiotrician Work) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Welding and Metalwork) SG; Trade Theory and Workshop Practice (Woodworking) SG; Woodwork SG.
National Senior Certificate	Physiology HG and SG (shall not be offered with Biology HG or SG)	—	Aircraft Electrical Theory SG; Aircraft Instrument Trade Theory SG; Aircraft Maintenance Theory SG; Aircraft Metalwork Theory SG; Armament Fitting Theory SG; Armature Winding Theory SG; Bakers' Theory SG; Bantu Administration SG; Bantu Law SG; Boatbuilding Theory SG; Bricklaying and Plastering SG; Bricklaying and Plastering Theory SG; Butchers' Theory SG; Carpentry and Joinery Theory SG; Carton Making Theory SG; Coke and By-Product Process Theory SG; Construction Plant Trade Theory SG; Diamond Trade Theory SG; Diesel Electrical Theory SG; Diesel Trade Theory SG; Electrical Trade Theory SG; Electrician Work SG; Electro Mechanics' Theory SG; Electronics SG; Electroplating Theory SG; Elevator Trade Theory SG; Ferro Metal Rolling and Shaping Processes Theory SG; Fitting and Machining Theory SG; Fitting and Turning SG; Footwear Theory SG; Furniture Makers' Theory SG; Furniture Polishing Theory SG; Geology (Mining) T1 SG; Gravure Machine Minding Theory SG; Hairdressing Theory SG; Hand Composition Theory SG; Horticulture Theory SG; Housecraft SG; Institutional Management SG; Instrument Trade Theory SG; Introduction to Criminology and Ethnology SG; Iron Production and Casting Theory SG; Jewellers' Theory SG; Law of Criminal Procedure and Evidence SG; Letterpress Machine Minding Theory SG; Lithography Theory SG; Machine Composition Theory (Linesetting) SG; Machine Composition Theory (Monotype) SG; Mercantile Law SG; Metallurgical Process Theory (Ferro Alloy Section) SG; Metallurgy (Mining) T1 SG; Mine Engineering T1 SG; Mine Ventilation T1 SG; Mining (Coal) T1 SG; Mining Economics T1 SG; Mining (Metalliferous) T1 SG; Monotype Theory (including Photosetting) SG; Motor Body Repairing SG; Motor Bodywork Theory SG; Motor Electrical Theory SG; Motor Machining Theory SG; Motor Mechanics SG; Motor Trade Theory SG; Moulders' Theory SG; Needlework and Clothing SG; Office Equipment Theory SG; Packaging Theory SG; Painting and Decorating SG; Painting and Decorating Theory SG; Patternmakers' Theory SG; Photography Trade Theory SG; Photo Mechanics Theory SG; Phototype Setting and Film Make-up Theory SG; Plant Operation Theory SG; Platers' and Structural Steelworkers' Theory SG; Plumbers' Theory SG; Plumbing and Sheetmetalworking SG; Radio Theory SG; Radiotrician Work SG; Railway Signalling Theory SG; Railway Vehicle Building Theory SG; Refrigerator Theory SG; Rigging Theory SG; Rotary Stereotyping and Rotary Machine Minding Theory SG; Rubber and Plastic Fitting Theory SG; Scale Fitters

Examination	Group C	Group D	Group F
Senior Certificate of the Department of Education and Training	—	—	Theory SG; Sheet Metalworkers' Theory SG; Signwriters' Theory SG; Smithing Theory SG; South African Criminal Law SG; Statute Law SG; Steel Production and Casting Theory SG; Stonework Theory SG; Surveying (Mining) T1 SG; Survival Equipment Fitting Theory SG; Tailors' Theory SG; Technical Drawing HG and SG; Telecom Trade Theory SG; Television Theory SG; Toolmakers' Theory SG; Upholstery and Trimming Theory SG; Vehicle Building Theory SG; Warehouse and Binding Theory SG; Watchmaking SG; Welders' Theory SG; Welding and Metalworking SG; Wood Machining Theory SG; Woodworking SG; Woodwork SG.
Senior Certificate of the Department of Internal Affairs (Indian Affairs)	—	Arabic SG, Hindi SG, Telegu SG	Bantu Administration SG; Bantu Law SG; Electrician Work SG; Housecraft SG; Introduction to Criminology and Ethnology SG; Law of Criminal Procedure and Evidence SG; Mercantile Law SG; Needlework and Clothing SG; South African Criminal Law SG; Statute Law SG; Technical Drawing HG and SG.
Senior Certificate of the Department of Internal Affairs (Coloured Affairs)	—	—	Bricklaying and Plastering SG; Building Construction Theory SG; Computer Science SG; Electrician Work SG; Fitting and Turning SG; Housecraft SG; Institutional Management SG; Mercantile Law SG; Metalwork SG; Motor Body Repairing SG; Motor Mechanics SG; Motor Vehicle Construction SG; Needlework and Clothing SG; Plumbing and Sheetmetalworking SG; Radio-trician Work SG; Technical Drawing HG and SG; Welding and Metalworking SG; Woodwork SG; Woodworking SG.
			Ballet SG; Needlework and Clothing SG; Public Administration SG; Science of Art SG; Technical Drawing HG and SG; Welding and Metalworking (Trade Theory and Workshop Practice) SG; Woodwork SG; Woodworking (Trade Theory and Workshop Practice) SG.

AANHANGSEL I

SKOOLEKSAMENS AFGENEEM DEUR SUID-AFRIKAANSE EKSAMINERENDE LIGGAME WAT VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES INGEVOLGE PARAGRAWE 11, 16, 20, 24, 27, 32, 33 EN 34 ERKEN WORD

Onderwysdepartement	Naam van eksamen	Minimum groototaal wat vir vrystellingsdoeleindeg vereis word
Transvaalse Onderwysdepartement	Transvaalse Senior Sertifikaateksamen	1 425 punte.
Kaapse Onderwysdepartement	Kaapse Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
O.V.S. Onderwysdepartement	O.V.S. Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
Nataalse Onderwysdepartement	Nataalse Senior Sertifikaateksamen	950 punte.

AANHANGSEL II

SKOOLEKSAMENS AFGENEEM DEUR EKSAMINERENDE LIGGAME WAT VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES INGEVOLGE PARAGRAWE 11, 12, 16, 20, 24, 27, 32, 33 EN 34 ERKEN WORD

Onderwysdepartement	Naam van eksamen	Minimum groototaal wat vir vrystellingsdoeleindeg vereis word
Departement van Nasionale Opvoeding	Nasionale Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
Departement van Onderwys en Opleiding	Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Kleur-lingsake)	Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
Departement van Binnelandse Aangeleenthede (Indiër-sake)	Senior Sertifikaateksamen	950 punte.
Transkeise Onderwysdepartement	Senior Sertifikaateksamen	950 punte.

AANHANGSEL III

SERTIFIKATE UITGEREIK DEUR EKSAMINERENDE LIGGAME BUITE DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA WAT VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES INGEVOLGE PARAGRAWE 14, 22, 29, 31 EN 33 ERKEN WORD

Naam van eksaminerende liggaam	Naam van sertifikaat
Oxford and Cambridge Schools Examination Board	General Certificate of Education.
Oxford Delegacy	General Certificate of Education.
Cambridge Syndicate	General Certificate of Education.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities	General Certificate of Education.
Central Welsh Board	General Certificate of Education.
University of London	General Certificate of Education.
University of Durham	General Certificate of Education.
University of Bristol	General Certificate of Education.
Associated Examining Board	General Certificate of Education.
Oxford and Cambridge Schools Examinations Board	Higher School Certificate.
Oxford Delegacy	Higher School Certificate.
Cambridge Syndicate	Higher School Certificate.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities	Higher School Certificate.
University of London	Higher School Certificate.

AANHANGSEL IV

SERTIFIKAAT UITGEREIK DEUR EKSAMINERENDE LIGGAAM BUITE DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA WAT VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES INGEVOLGE PARAGRAW 15, 23, 30 en 33 ERKEN WORD

Naam van eksaminerende liggaam

Naam van sertifikaat

Associated Examining Board..... M-level Certificate.

AANHANGSEL V

SERTIFIKATE UITGEREIK DEUR EKSAMINERENDE LIGGAME BUITE DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA WAT VIR VRYSTELLINGSDOELEINDES INGEVOLGE PARAGRAW 31 EN 33 ERKEN WORD

Onderstaande sertifikate word deur die Matrikulasieraad erken ingevolge die voorwaardes wat die Matrikulasieraad bepaal, mits hulle die houeers daarvan onvoorwaardelik toelaat as kandidate vir grade of diplomas wat die Matrikulasieraad goedkeur deur die Matrikulasieraad goedgekeurde universiteite of ander inrigtings in die land waar die betrokke kwalifikasie behaal is.

(a) Die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Ierland

Naam van eksaminerende liggaam

Naam van sertifikaat

Oxford and Cambridge Schools Examinations Board.....	School Certificate.
Oxford Delegacy.....	School Certificate.
Cambridge Syndicate.....	School Certificate.
Joint Matriculation Board of the Northern Universities.....	School Certificate.
Central Welsh Board.....	School Certificate.
University of London.....	Senior School Certificate.
University of Durham.....	School Certificate.
University of Bristol.....	School Certificate.

L.W.—In die geval van bogenoemde agt sertifikate word slegs vakke aanvaar waarin die applikant "credit" of "very good" behaal het.

Naam van eksaminerende liggaam

Naam van sertifikaat

Scottish Education Department.....	Leaving Certificate.
Secondary School Branch, Department of Education, Eire.....	Leaving Certificate.
Ministry of Education, Northern Ireland.....	Senior Certificate.
Board of Education, England.....	Teachers' Certificate.
Scottish Education Department.....	Teachers' Certificate.
Royal Naval College, Dartmouth.....	Forces Preliminary Examination.
	Passing-out Examination.

(b) Ander erkende sertifikate

Matrikulasie- of ander toelatingsertifikaat van 'n universiteit wat die Matrikulasieraad goedkeur.

Eindsertifikaat van 'n onderwysdepartement wat die houer toelating verleen tot graadkursusse aan 'n universiteit wat die Matrikulasieraad goedkeur.

Eindsertifikaat van 'n middelbare skool of dergelyke inrigting wat die houer toelating verleen tot graadkursusse aan 'n universiteit wat die Matrikulasieraad goedkeur.

Einddiploma, Gymnasium, Holland.

Einddiploma, Hogere Burgerschool met vijfjarige kursus, Holland.

Hoofdakte/Akte van Bekwaamheid als Hoofdonderwyser, Holland.

Diploma, Technische Hoogeschool, Delft.

Diploma Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs, Holland.

Staatsexamen, Holland.

"Gehomologeerde getuigschrift van middelbaar onderwijs van de hogere graad", uitgereik deur 'n Belgiese athenium, lyceum, college, klein seminarie of vrij instituut.

"Getuigschrift van middelbaar onderwijs van de hogere graad", uitgereik deur 'n "Belgische Centrale Examen-commissie".

"Gehomologeerde bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs, uitgereikt door een inrichting van hoger middelbaar onderwijs, een lager normaalschool of een examenkommissie van de Staat".

"Diploma van toelatingsexamen aan het examen van kandidaat in de wis- en natuurkundige wetenschappen, van kandidaat landbouwkundig ingenieur en van kandidaat burgerlijk ingenieur".

"Gehomologeerde getuigschrift van humaniorastudiën door een inrichting van hoger middelbaar onderwijs of een lager normaalschool uitgereikt voor 31 Juli 1965 of door de centrale examenkommissie uitgereikt voor 31 Januari 1968".

Diploma van die "Ecole Supérieure de Jeunes Filles", Switzerland.

"Abiturium" aan 'n Gymnasium of Oberrealschule in Duitsland of Switzerland.

"Maturitäts-zeugnis" of "Zeugnis der Reife" aan 'n Gymnasium of Oberrealschule in Duitsland of Switzerland.

"Baccalaureat" (B. es Lettres of B. es Sciences of B. en Droit, Tweede Deel), Frankryk.

"Licenza di Maturita Classica", Italië.

"Licenza di Maturita Scientifica", Italië.

Matrikulasiesertifikaat van die Minister van Onderwys en Kultuur, Israel.

Sertifikaat van die derde siklus (sewende jaar) van 'n Portugese lyceum.

Sertifikaat van die tweede komplimentêre kursus (Portugal).

Griekse "Apolytirion".

Internasionale Baccalaureate.

Kanadese Hoërskooldiploma wat toelating tot Kanadese universiteite verleen (Graad XIII-sertifikaat van die provinsie Ontario en graad XII van al die ander Kanadese provinsies).

AANHANGSEL VI

Vakke wat nie in die Matrikulasieraad se lys van vakke vir die Matrikulasie-eksamen verskyn nie, maar wat vir vrystellingsdoeleindes erken word wanneer hulle by departementele eksamens met goeie gevolg afgelê word (HG = Hoër Graad; SG = Standaardgraad).

Eksamen	Groep C	Groep D	Groep F
Kaapse Senior Sertifikaat	Fisiologie HG en SG (word nie tesame met Biologie HG of SG aangebied nie)	—	Akkerboukunde SG; Beeldhoukuns SG; Elektriesienswerk SG; Grafiese Kuns SG; Handelsreg SG; Houtbewerking SG; Houtwerk SG; Inrigtingsbestuur SG; Kunswetenskap SG; Landbou-ekonomie SG; Letterkunde (Afr.) SG; Literature (Eng.) SG; Loodgieters en Plaatmetaalwerk SG; Metaalwerk SG; Motorbakherstelwerk SG; Motorwerktuigkunde SG; Naaldwerk en Kleding SG; Ontwerpkuns SG; Pas- en Draaiwerk SG; Plaaswerktuigkunde SG; Praktiese Ballet SG; Praktiese Landboukunde SG (mag nie tesame met Akkerboukunde SG, Plaaswerktuigkunde SG of Veekunde SG aangebied word nie); Praktiese Musiek (Tweede Instrument of Sang) SG; Radiotrisienswerk SG; Rekenaarstudie SG; Skilderkuns SG; Steenmessel- en Pleisterwerk SG; Sweis- en Metaalwerk SG; Tegnieke Tekene HG en SG; Veekunde SG.
Natalse Senior Sertifikaat	—	—	Akkerbou SG; Beeldhoukuns SG; Elektriesienswerk SG; Handelsreg SG; Houtbewerking SG; Houtwerk SG; Huisvlyt SG; Metaalwerk SG; Motorwerktuigkunde SG; Naalwerk en Kleding SG; Ontwerpkuns SG; Pas- en Draaiwerk SG; Praktiese Landboukunde SG (mag nie tesame met Akkerbou SG of Veeteelt SG aangebied word nie); Radiotrisienswerk SG; Rekenaarstudie SG; Skilderkuns SG; Sweis- en Metaalwerk SG; Tegnieke Tekene HG en SG; Veeteelt SG.
O.V.S. Senior Sertifikaat	—	—	Akkerbou SG; Bedryfseconomie SG; Beeldhoukuns SG; Boukonstruksieteorie SG; Elektriesienswerk SG; Grafiese Kuns SG; Handelsreg SG; Houtbewerking SG; Houtwerk SG; Huisvlyt SG; Inrigtingsbestuur SG; Kunswetenskap SG; Landbou-ekonomie SG; Motorbakherstelwerk SG; Motorwerktuigkunde SG; Naaldwerk en Kleding SG; Ontwerpkuns SG; Pas- en Draaiwerk SG; Plaaswerktuigkunde SG; Praktiese Landboukunde SG (mag nie tesame met Akkerbou SG, Plaaswerktuigkunde SG of Veekunde SG aangebied word nie); Radiotrisienswerk SG; Skilderkuns SG; Sweis- en Metaalwerk SG; Tegnieke Tekene HG en SG; Trekkwerktuigkunde SG; Veekunde SG.
Transvaalse Senior Sertifikaat	—	—	Akkerbou SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Boukonstruksieteorie) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Elektriesienswerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Hotelhouding en Spyseniering) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Houtbewerking) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Loodgieters en Plaatmetaalwerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Motorbakherstelwerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Motorvoertuigkonstruksie) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Motorwerktuigkunde) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Pas- en Draaiwerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Radiotrisienswerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Steenmessel- en Pleisterwerk) SG; Ambagsteorie en Werkwinkelpraktijk (Sweis- en Metaalwerk) SG; Anatomie en Musiek SG; Beeldhoukuns SG; Geskiedenis van Ballet, Kostuum en Teater SG; Grafiese Kuns SG; Handelsreg SG; Houtwerk SG; Huisvlyt SG; Inrigtingsbestuur SG; Kunswetenskap SG; Metaalwerk SG; Musiekkomposisie SG; Naaldwerk en Kleding SG; Nasionale en Griekse Danse SG; Ontwerpkuns SG; Plaaswerktuigkunde SG; Praktiese Ballet SG; Praktiese Musiek (Tweede Instrument of Sang) SG; Rekenaarwetenskap SG; Skilderkuns SG; Tegnieke Tekene HG en SG; Veekunde SG.
Nasionale Senior Sertifikaat	Fisiologie HG en SG (word nie tesame met Biologie HG of SG aangebied nie)	—	Aanlegbedieningsteorie SG; Aanlegmasjinerievakteorie SG; Ankerwikkelsteorie SG; Bakkersteorie SG; Bantoe-administrasie SG; Bantoe-reg SG; Bootbouteorie SG; Diamantvakteorie SG; Diep-drukmasjienbedieningsteorie SG; Dieselelektroteorie SG; Dieselvakteorie SG; Elektriesienswerk SG; Elektromeganikateorie SG; Elektronika SG; Elektroteorie SG; Elektrovakteorie SG; Ferrometaalwals- en -fatsoeneerprosesteorie SG; Fotografienvakteorie SG; Fotomeganikateorie SG; Fotoset- en Filmopmaaksteorie SG; Geologie (Mynbou) T1 SG; Gereedskapmakerteorie SG; Haarkapperyteorie SG; Handelsreg SG; Handsetsteorie SG; Hoogdrukpersbedieningsteorie SG; Horlosiemakery SG; Houtbewerking SG; Houtmasjineerteorie SG; Houtwerk SG; Huisvlyt SG; Hyservakteorie SG; Inleiding tot Kriminologie en Volk-kunde SG; Inrigtingsbestuur SG; Instrumentvakteorie SG; Juweliersteorie SG; Kantoortoerustingsteorie SG; Kartonvervaardigingsteorie SG; Kleremakersteorie SG; Klipwerksteorie SG; Koelervakteorie SG; Kooks- en Neweprodukteprosesteorie SG; Letterskilderteorie SG; Litografiesteorie SG; Loodgieterssteorie SG; Loodgieters en Plaatmetaalwerk SG; Masjiensetteorie (Lynset) SG; Masjiensetteorie (Monotiep) SG; Messel- en Pleisteorie SG; Metallurgie (Mynbou) T1 SG; Metallurgiese Prosesteorie (Ferrolegeringsrigting) SG; Meubelmakersteorie SG; Meubelpolysteorie SG; Modelmakersteorie SG; Monotiepteorie (met inbegrip van Fotosetwerk) SG; Motorbakwerksteorie SG; Motorelektroteorie SG;

Eksamen	Groep C	Groep D	Groep F
			Motorbakherstelwerk SG; Motormasjineerteorie SG; Motorvak-teorie SG; Motorwerktuigkunde SG; Mynbou-ekonomie T1 SG; Mynbou (Metaalhoudend) T1 SG; Mynbou (Steenkool) T1 SG; Myningeniërsweese T1 SG; Mynventilasie T1 SG; Naaldwerk en Kleding SG; Oorlewingsuitrustingsteorie SG; Opmeting (Myn-bou) T1 SG; Pakgoedvervaardigingsteorie SG; Pakhuis- en Bin-deryteorie SG; Pas- en Masjineerteorie SG; Plaat- en Boustaalwerkersteorie SG; Plaatmetaalwerkersteorie SG; Radio-teorie SG; Radiotrisiënswerk SG; Rotasiestereotipie en -persbedieningsteorie SG; Rubber- en Plastiekmonteerteorie SG; Suid-Afrikaanse Strafrege SG; Skaalpasserteorie SG; Skilder- en Dekoreerwerk SG; Skilder- en Versierteorie SG; Skoeiselteorie SG; Slagtersteorie SG; Smidsteorie SG; Spoorvoertuigbousteorie SG; Spoorweginjaleringsteorie SG; Staalvervaardiging- en Giet-werkteorie SG; Steenmessel- en Pleistersteorie SG; Steenmessel-en Pleisterwerk SG; Stoffeer- en Bekleedsteorie SG; Strafpreses-en Bewysreg SG; Sweisersteorie SG; Sweis- en Metaalbewerk-ing SG; Takelsteorie SG; Tegniese Tekene HG en SG; Telekom-vakteorie SG; Televisiesteorie SG; Timmer- en Skrynwerkteorie SG; Tuinbousteorie SG; Vliegtuigelektroteorie SG; Vlieg-tuiginstrumentvakteorie SG; Vliegtuigmetaalwerkteorie SG; Vliegtuigonderhoudsteorie SG; Voertuigbousteorie SG; Vormgietersteorie SG; Wapenmonteerteorie SG; Wettereg SG; Ystervervaardiging- en Gietwerkteorie SG.
Senior Sertifikaat van die Departement van Onder-wys en Opleiding	—	—	Bantoe-administrasie SG; Bantoereg SG; Elektriese SG; Handelsreg SG; Huisvlyt SG; Inleiding tot Kriminologie en Volkekunde SG; Naaldwerk en Kleding SG; Strafpreses- en Bewysreg SG; Suid-Afrikaanse Strafrege SG; Tegniese Tekene HG en SG; Wettereg SG.
Senior Sertifikaat van die Departement van Binne-landse Aangeleenthede (Indiërsake)	—	Arabies SG, Hindi SG, Telegu SG	Boukonstruksieteorie SG; Elektriese SG; Handelsreg SG; Houtbewerking SG; Houtwerk SG; Huisvlyt SG; Inrigtingsbe-stuur SG; Loodgieters en Plaatmetaalbewerking SG; Metaalwerk SG; Motorbakherstelwerk SG; Motorvoertuigkonstruksie SG; Motorwerktuigkunde SG; Naaldwerk en Kleding SG; Pas- en Draaiwerk SG; Radiotrisiënswerk SG; Rekenaarweese SG; Steen-messel- en Pleisterwerk SG; Sweiswerk en Metaalbewerking SG; Tegniese Tekene HG en SG.
Senior Sertifikaat van die Departement van Binne-landse Aangeleenthede (Kleurlingsake)	—	—	Ballet SG; Houtbewerking (Ambagsteorie en Werkswinkelpraktik) SG; Houtwerk SG; Kunswetenskap SG; Naaldwerk en Kleding SG; Publieke Administrasie SG; Sweiswerk en Metaalbewerking (Ambagsteorie en Werkswinkelpraktik) SG; Tegniese Tekene HG en SG.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 367

18 February 1983

AMENDMENT OF THE TELECOMMUNICATION REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has, under section 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, "the Regulations" means the Telecommunication Regulations published under Government Notice R. 1191 of 1 July 1977, as amended by Government Notices R. 2000 of 30 September 1977, R. 2119 of 21 October 1977, R. 13 of 5 January 1979, R. 2329 of 19 October 1979, R. 903 of 24 April 1981, R. 2841 of 31 December 1981, R. 365 of 26 February 1982 and R. 2417 of 12 November 1982.

2. (1) The Regulations are hereby amended by substituting the following regulation for regulation B.13:

"B.13 Maintenance of private automatic branch exchanges"

(1) The Postmaster General may undertake the maintenance of private automatic branch exchanges at the main-tenance charges prescribed in the Tariff for Telecommuni-cation Services, provided that the Postmaster General may decide not to maintain particular PABX's or a specific category of PABX's.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 367

18 Februarie 1983

WYSIGING VAN DIE TELEKOMMUNIKASIE-REGULASIES

Die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese het kragtens artikel 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Telekommunikasie-regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1191 van 1 Julie 1977, soos gewysig deur Goewerments-kennisgewings R. 2000 van 30 September 1977, R. 2119 van 21 Oktober 1977, R. 13 van 5 Januarie 1979, R. 2329 van 19 Oktober 1979, R. 903 van 24 April 1981, R. 2841 van 31 Desember 1981, R. 365 van 26 Februarie 1982 en R. 2417 van 12 November 1982.

2. (1) Die Regulasies word hierby gewysig d. ... regulasie B.13 deur die volgende regulasie te vervang:

"B.13 Instandhouding van privaat outomatiese taksentrales"

(1) Die Posmeester-generaal kan die instandhouding van privaat outomatiese taksentrales onderneem teen die instandhoudingskoste soos in die Tarieflys vir Telekommu-nikasiedienste voorgeskryf word, met dien verstande dat die Posmeester-generaal kan besluit om bepaalde POTS'e of 'n spesifieke kategorie POTS'e nie in stand te hou nie.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), a client whose PABX is maintained by the Postmaster General may conclude a maintenance agreement with any of the suppliers of PABX's or their agents: Provided that the Postmaster General is advised in writing by the client of any such maintenance agreement and the date on which it takes effect. Such written notice shall be given at least 30 days before the maintenance agreement takes effect and until such time as the client accordingly gives notice, the prescribed maintenance charges remain payable to the Postmaster General.

(3) When parts of the private equipment have to be replaced by the Postmaster General for whatever reason, such parts shall be provided by the client.

(4) The Postmaster General may recover from the client the cost for the installation of any parts that have to be replaced by him".

(2) Subregulation (1) takes effect on 1 April 1983.

(2) Nietenstaande die bepalings van subregulasie (1) kan 'n kliënt wie se POTS deur die Posmeester-generaal in stand gehou word 'n instandhoudingsooreenkoms met enige van die verskaffers van POTS'e of hul agente sluit: Met dien verstande dat die kliënt die Posmeester-generaal skriftelik moet verwittig van enige sodanige instandhoudingsooreenkoms en die datum waarop dit in werking tree. Sodanige skriftelike kennis moet gegee word minstens 30 dae voordat die instandhoudingsooreenkoms in werking tree en tot tyd en wyl die kliënt dienooreenkomstig kennis gee, bly die voorgeskrewe instandhoudingskoste aan die Posmeester-generaal betaalbaar.

(3) Wanneer dele van die privaat toerusting om watter rede ook al deur die Posmeester-generaal vervang moet word, moet sodanige dele deur die kliënt verskaf word.

(4) Die Posmeester-generaal kan die koste vir die aanbring van enige dele wat deur hom vervang moet word op die kliënt verhaal".

(2) Subregulasie (1) tree in werking op 1 April 1983.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negeendertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 325	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the grading of fresh apricots, clingstone peaches and pears intended for processing in a canning factory: Repeal.....	1	8549
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 314	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/905)	2	8549
R. 315	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/906)	4	8549
R. 316	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/56)	4	8549
R. 317	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/739)	5	8549
R. 318	do.: Commencement of amendments to the "Explanatory Notes to the Nomenclature" issued by the Customs Co-operation Council (EN 38)	6	8549
Health and Welfare, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 326	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration of Intern-psychologists: Amendment	6	8549
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 299	Labour Relations Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts): Amendment of Agreement	6	8549
R. 300	do.: do.: Renewal of Agreement	7	8549
R. 320	Labour Relations Act (28/1956): Hairdressing Trade (Witwatersrand): Amendment of Agreement	9	8549
R. 328	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 391: Funeral Undertaking, Certain Areas	11	8549
National Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 323	Universities Act (61/1955): Joint Matriculation Board: Standards and conditions	14	8549
Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 367	Post Office Act (44/1958): Amendment of the Telecommunication Regulations	41	8549

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 314	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/905)	2	8549
R. 315	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/906)	4	8549
R. 316	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/56)	4	8549
R. 317	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/739)	5	8549
R. 318	do.: Inwerkingtreding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Nomenclature" uitgereik deur die Doeanesamewerkingsraad (EN 38)	6	8549
Gesondheid en Welsyn, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 326	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die Registrasie van Intern-sielkundiges: Wysiging	6	8549
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 325	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die gradering van vars appels, taaipitperskes en pere bestem vir verwerking in 'n inmaakfabriek: Herroeping	1	8549
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 299	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bak-en/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte): Wysiging van Ooreenkoms	6	8549
R. 300	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms	7	8549
R. 320	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf (Witwatersrand): Wysiging van Ooreenkoms	9	8549
R. 328	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvaststelling 391: Begrafnisonderneming, Sekere Gebiede	11	8549
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 323	Wet op Universiteite (61/1955): Gemeenskaplike Matrikulasieraad: Standaard en voorwaardes	14	8549
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 367	Poswet (44/1958): Wysiging van die Telekommunikasieregulasies	41	8549